

# Chaville

N° 141

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

2017

M a g a z i n e

## LE MARCHÉ DU VILLAGE D'AUTOMNE LES 18 ET 19 NOVEMBRE

LA MÉDIATHÈQUE FÊTE  
LA BANDE DESSINÉE  
À L'ATRIUM

"ACCUEIL FAMILLES  
CITOYENNETÉ"  
À VOTRE SERVICE

[www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)

Un délicieux repas chez soi  
sans avoir à se déplacer.

Appelez le

**01 40 92 1000**

Parfois, faire ses courses ou  
la cuisine devient une  
véritable contrainte.

Imaginez une cuisine gastro-  
nomique livrée à votre domicile  
quand vous le souhaitez.

Vous avez besoin d'un régime  
adapté, vous souhaitez recevoir  
de la famille ou des amis,  
profitez d'un repas de grande  
qualité directement chez vous.



**CADEAU**  
2 repas offerts  
pour toute nouvelle inscription\*

Depuis  
1897

**Villa BeauSoleil**

LA RETRAITE OUVERTE SUR LA VIE

32, avenue de la Résistance - Chaville • 01 40 92 1000

[www.villabeausoleil.com](http://www.villabeausoleil.com) • [www.vbchaville.fr](http://www.vbchaville.fr)

\* Nous ne disposons que d'un nombre limité de places. Appelez vite ! Photos : GraphicObsession



les  
**AUDIO'OPTICIENNES**

Optique & Audition

Du **Lundi au Vendredi**  
de **10h00 à 19h30**  
et le **Dimanche**  
de **10h00 à 14h00**

704 avenue Roger Salengro  
92370 Chaville

01 47 09 55 40

[les-audio-opticiens@hotmail.com](mailto:les-audio-opticiens@hotmail.com)

**OPTIQUE**



**AUDITION**

- SERVICES ET CONSEILS PERSONNALISÉS
- BILAN AUDITIF GRATUIT
- EQUIPEMENTS GARANTIES
- TIERS PAYANT TOUTES MUTUELLES
- LARGE CHOIX POUR CMU
- FACILITÉS DE PAIEMENTS
- NOMBREUSES MARQUES PROPOSÉES
- ESPACE ENFANT
- PRODUITS D'ENTRETIENS, PILES AUDITIVES, CASQUE AUDIO, PROTECTIONS AUDITIVES
- DÉPLACEMENT EN MAISON DE RETRAITE



**réinventons / notre métier**

**LAURENT FEUGA**

Agent général

**ASSURANCES - PLACEMENTS - BANQUE  
PARTICULIERS - PROFESSIONNELS - ENTREPRISES**

E-mail : [agence.feuga@axa.fr](mailto:agence.feuga@axa.fr)

**2 AGENCES À VOTRE SERVICE**

Numéro orias : 07011460

**Agence de Chaville**

880, av. Roger Salengro - 92370 Chaville - **01 47 50 40 55**

**Agence de Ville-d'Avray**

32, route de Versailles - 92410 Ville-d'Avray - **01 47 50 13 51**



PLOMBERIE CHAUFFAGE COUVERTURE 01 41 15 94 94 FIABILITÉ

Depuis plus de **20 ans** SC2E intervient auprès des particuliers et professionnels (syndicats de copropriété et entreprises). Plus de 9000 clients nous font régulièrement confiance pour tous les travaux de plomberie, chauffage, couverture.

SC2E - 1091 av. Roger Salengro - 92370 Chaville  
[www.sc2e.fr](http://www.sc2e.fr) - [sc2e@sc2e.fr](mailto:sc2e@sc2e.fr)

**01 41 15 94 94**

### 6. Dans le rétro

### 8. Dossier

#### Accueil Familles-Citoyenneté

Une équipe polyvalente à votre service

### 10. Qualité de la Ville

#### ville-chaville.fr

Un site utile pour votre quotidien

### 12. Vivre ensemble

### 13. Enfance

### 14. Culture / Art de vivre

#### Chaville en BD

Samedi 2 décembre à l'Atrium

#### Forum des savoirs

Retour sur 10 ans de culture

### 22. Sport et Santé

#### Paris-Versailles à vélo

Un voyage dans le temps

### 24. Initiatives

### 26. Portrait

#### Alain Chabard

30 ans d'engagement bénévole

### 27. Entreprendre

### 28. Citoyenneté

### 30. Grand Paris Seine Ouest

### 32. Vie pratique

### 34. Tribunes

#### Supplément

Tous vos rendez-vous culturels  
dans le *Chaville Scope*

### À NOTER

Les événements annoncés dans ce journal sont susceptibles d'être reportés ou annulés, en fonction des mesures de sécurité prises dans le cadre de la loi renforçant la sécurité intérieure et la lutte contre le terrorisme.

Ces éventuels changements seront annoncés sur la page [facebook.com/chaville](https://facebook.com/chaville)



6

Retour sur  
les événements  
de la rentrée



13

Zoom sur  
le métier d'assistante  
maternelle



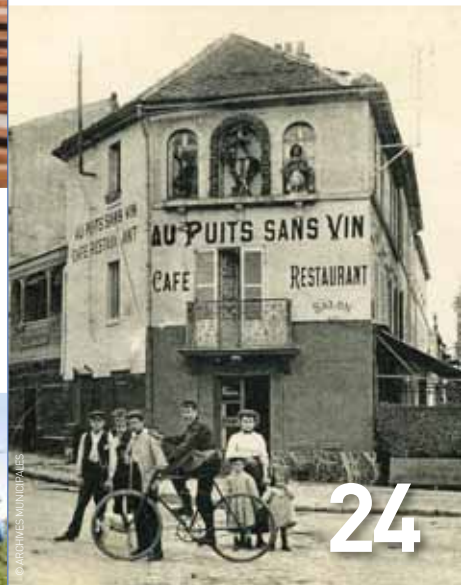
15

Le patrimoine chavillois  
à l'honneur



19

Le Salon de la Biographie  
de Chaville 2017



24

L'Arche ravive la mémoire  
chavilloise

Retrouvez toute l'actu de votre ville sur  
[ville-chaville.fr](https://www.ville-chaville.fr)  
[facebook.com/chaville](https://facebook.com/chaville)



UN MAGASIN DU RÉSEAU



# CHANGEZ DE MIEL SANS CHANGER DE RUCHE

PLUSIEURS VARIÉTÉS DE MIEL BIO POUR VENIR  
REEMPLIR SON PETIT POT DIRECTEMENT AU MAGASIN

LE PRÉ VERGER

LE PRÉ-VERGER 559 Avenue Roger Salengro 92370 Chaville

Tel. 01 41 15 22 60 lundi 14h30-19h30 mardi au samedi 10h00-19h30 [biocoop-lepreverger.fr](http://biocoop-lepreverger.fr)

  
**Leonidas**  
*Fresh Belgian Chocolates*

Votre  
**LEONIDAS**  
fête son  
**5<sup>ème</sup>**  
**ANNIVERSAIRE**



*Noël 2017*  
Nos offres à croquer

- Chocolats fins
- Epicerie fine sucrée & salée, paniers gourmands
- Collection de thés, vaisselle, idées cadeaux
- Dragées baptême, communion, mariage



**CATALOGUE SPÉCIAL COMITÉS D'ENTREPRISES**

1500 avenue Salengro 92370 CHAVILLE  
01 47 50 00 47

[leonidaschaville@gmail.com](mailto:leonidaschaville@gmail.com)



[www.facebook.com/leonidaschaville](https://www.facebook.com/leonidaschaville)

**OLIVIER LE BOULANGER**  
ARTISAN DE TRADITION



La boule de meule **BIO** primée



1520 avenue Roger Salengro  
92370 Chaville  
Tél. 01 47 50 18 71

 [OlivierleboulangerdeChaville](https://www.facebook.com/OlivierleboulangerdeChaville)





**Jean-Jacques GUILLET**

Maire de Chaville

Vice-président du Territoire

Grand Paris Seine Ouest

*Chère Chavilloise, cher Chavillais,*

Le Marché du Village d'automne célébrera, cette année, son neuvième anniversaire. Foire aux vins, animaux de la ferme, jeux pour enfants, dégustations accueilleront les familles chavilloises dans une ambiance conviviale et musicale. Il se déroulera pour la première fois sur deux sites voisins, le parc de l'hôtel de ville et la place du Marché.

Après le Salon de la Biographie de Chaville – 80 auteurs et 1 000 visiteurs – et simultanément à Chaville en BD, organisé par l'équipe de la médiathèque, ce marché du village illustrera une nouvelle fois l'esprit de Chaville, et son attrait. Celui-ci est souligné par les classements qui se succèdent, plaçant tous notre ville parmi les plus séduisantes des Hauts-de-Seine.

Conserver et valoriser cet esprit de village répond à une forte aspiration de nos concitoyens. Mais nous sommes également tous sensibles aux grands enjeux du numérique,

du développement durable, de la transition énergétique et des mobilités de demain. Ceux-ci ne peuvent être sérieusement pris en compte à la seule échelle communale.

Les nouveaux bouleversements annoncés dans l'organisation territoriale de l'Île-de-France ont pour objectif de mettre le Grand Paris au niveau des grandes métropoles mondiales, de réaliser la "ville-monde" intégrant les grandes problématiques du futur.

Concilier les deux aspirations, aussi légitimes que complémentaires, celle de la "ville-monde" et de la "smart-city" et celle du village, avec sa convivialité et sa solidarité, est le défi qu'il nous faut relever. Nous nous y préparons.

*Avec mes sentiments dévoués.*



1 1



1



1



1 1



1



2 2

1. Plus de 90 associations et services municipaux étaient présents le 9 septembre, pour le traditionnel Forum des associations, fréquenté par de très nombreux Chavillois. La veille, les dirigeants des clubs sportifs avaient participé au "Club des présidents" de rentrée.

2. Il y avait foule le 9 septembre à l'hôtel de ville, pour la réception d'accueil des nouveaux Chavillois, en présence de Jean-Jacques Guillet, maire de Chaville, et de nombreux élus.

3. Initiations sportives, mini-tournois et espace détente étaient au programme de l'événement "Le Doisu fête le sport", le 16 septembre au gymnase Halimi.

4. Vernissage le 19 septembre de l'exposition "Œuvres en liberté", organisée par Les Amis des Arts de Chaville à l'Atrium : un beau vivier d'artistes amateurs ou confirmés, peintres, sculpteurs, photographes...

5. À l'occasion de la soirée inaugurale du Forum des savoirs, Jean-Jacques Guillet, maire de Chaville, et Anne-Louise Mesadieu, conseillère municipale, ont accueilli Julia Kristeva, sémiologue, psychanalyste, écrivain et professeur. La conférence portait sur "Le mal radical et l'enseignement des faits religieux".

6. En route pour la Bossapas, la rando sportive des Hauts-de-Seine, le 23 septembre.

7. "Connect Street 92" proposait des solutions digitales aux commerçants de proximité, le 2 octobre. Une exposition organisée par la Chambre de Commerce et d'Industrie des Hauts-de-Seine, en partenariat avec la Ville de Chaville.

8. Commémoration de la Libération de Chaville, le 25 août.



2 2



3 3



3



4 5



6 7



8





10



9. La Ville organisait un après-midi mêlant danses, convivialité et quiz, le 8 octobre dans les salons de l'hôtel de ville. Avec la participation du musicien Bob Castel.

10. Félicitations aux gagnants et participants du concours "Maisons et balcons fleuris" ! La remise des prix a eu lieu le 19 octobre en mairie, en présence de Jean-Jacques Guillet, maire de Chaville, de Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint, et de Nathalie Nicodème-Saradjian, conseillère municipale.

11. Les restaurants scolaires ont proposé des menus aux saveurs du monde, lors de la Semaine du goût, du 9 au 13 octobre. De quoi ravir les papilles des convives !

12. Fausse manifestation, fourgon de police... la mairie et ses abords ont connu une agitation inhabituelle, les 16 et 17 octobre, à l'occasion du tournage de séquences de la série française Clem. Avec Victoria Abril et Philippe Lellouche.

13. Le Marché aux puces du Club municipal des anciens de Chaville, le 8 octobre. De bonnes affaires et des visiteurs toujours aussi nombreux, aux alentours de l'Atrium.

14. Encouragements et applaudissements nourris lors du cross scolaire, le 20 octobre dans le parc de la Mare Adam !

15. Affluence record pour la marche Chaville-Versailles, le 24 septembre. Une "rando-balade" de cinq kilomètres, sous le soleil !

16. Olivier Le Boulanger a remporté le 1<sup>er</sup> prix du meilleur pain bio des Hauts-de-Seine et le 5<sup>e</sup> prix au niveau national, pour sa boule de meule bio.



9  
9



11



12  
12



12



13



13



14



15



16



Plus de photos sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)  
et [facebook.com/chaville](https://facebook.com/chaville)

# ACCUEIL FAMILLES-CITOYENNETÉ UNE

Depuis la rentrée, vous bénéficiez de nouvelles conditions d'accueil à la mairie pour effectuer vos démarches administratives. L'occasion de présenter les nombreuses et diverses missions du service "Accueil Familles-Citoyenneté".



Accueillir les Chavillois dans de bonnes conditions, les renseigner et traiter leurs demandes à la fois efficacement et rapidement, tels sont les objectifs des huit agents du service "Accueil Familles-Citoyenneté", qui a remplacé l'ancien "Pôle Accueil Services" (PASS).

Un changement de dénomination qui s'est accompagné d'une nouvelle organisation des bureaux, pour une plus grande confidentialité des demandes et la création d'un véritable espace d'attente. "Cette réorganisation permet un plus grand confort pour le personnel et les usagers ; l'important est la qualité du service rendu au public", explique Hubert Panissal, maire adjoint référent de ce service.

Concrètement, une fois la porte de la mairie franchie, le "premier accueil" se charge d'orienter l'usager en fonction de sa demande ; puis, le "deuxième accueil" traite le dossier. "Tous les agents du service sont polyvalents, c'est essentiel", souligne Laëtitia Laassiba, responsable de l'Accueil Familles-Citoyenneté. "Nous pouvons assurer une prise en charge unique de l'usager et ce, quelle que soit sa demande." ■

## L'ÉTAT CIVIL

Les documents d'état civil concernent la situation d'une personne dans sa famille et dans la société. Les actes de moins de 75 ans sont gérés par le service "Accueil Familles-Citoyenneté" et ceux de plus de 75 ans sont détenus par les Archives.

- Naissance
- Mariage
- PACS
- Décès

### Le saviez-vous ?

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre dernier, les PACS sont enregistrés uniquement par les communes. La procédure est la suivante : venez retirer le dossier en mairie, remplissez-le et apportez toutes les pièces requises. Votre dossier sera étudié dans un délai d'un mois. Une fois la convention signée, le PACS est enregistré (sur rendez-vous).

## LES FORMALITÉS ADMINISTRATIVES

- Toutes les attestations et certificats délivrables en mairie (changement de résidence, attestation d'accueil...)
- La légalisation de signature

## LES ÉLECTIONS

- Organisation des élections
- Gestion de la liste électorale
- Tirage au sort des jurés d'assises dans la liste électorale
- Recensement militaire
- Organisation des élections du Conseil municipal des jeunes

### Le saviez-vous ?

Entre l'âge de 16 ans et 16 ans et trois mois, les jeunes doivent se faire recenser auprès de la mairie. Cela leur permet d'être inscrits automatiquement sur la liste électorale, l'année de leurs 18 ans.

## L'ENFANCE ET LA JEUNESSE

Le service "Accueil Familles-Citoyenneté" est le guichet unique pour les inscriptions scolaires, périscolaires et jeunesse. La demande est ensuite gérée par le service concerné (Scolaire, Enfance ou Jeunesse).

- La jeunesse : inscriptions aux activités proposées par le service Jeunesse pendant les vacances scolaires

## LE CONSERVATEUR DU CIMETIÈRE

"Je fais en sorte que tout se passe bien, c'est important pour les familles." Pascal Motte, conservateur du cimetière de Chaville depuis 2011, assume pleinement son rôle, parfois difficile mais essentiel.

Ancien maître de cérémonie dans une entreprise de pompes funèbres, il assure ses missions administratives, sans négliger l'humain. "Je renseigne les pompes funèbres et les familles, je veille au bon déroulement des

opérations funéraires, de la vente des concessions aux obsèques, je gère les travaux et veille au respect du règlement du cimetière", explique Pascal. Présent à chaque inhumation, il reste toujours joignable sur son portable. Un conservateur dévoué, au service des familles.

**À noter :** à Chaville, le renouvellement des concessions a lieu tous les 15 ans. Celles-ci peuvent être individuelles,

# ÉQUIPE POLYVALENTE À VOTRE SERVICE



- Le scolaire : inscriptions en petite section de maternelle et en CP [voir ci-contre, ndlr], inscription en cours d'année pour les nouveaux Chavillois, dérogation scolaire
- Le périscolaire : inscriptions à l'année (accueils du matin et du soir, études surveillées, restauration scolaire et temps d'activités périscolaires) et inscriptions en accueils de loisirs pendant les vacances scolaires
- Le calcul du quotient familial [voir ci-contre, ndlr]
- Le Portail Famille : inscription, paiement et informations sur <http://famille.ville-chaville.fr>

## Le saviez-vous ?

Grâce au Portail Famille, vous pouvez choisir de recevoir vos factures uniquement par mail. Moins de papier, c'est plus pratique et plus écologique !



collectives ou transmises au sein de la famille. À l'approche de la Toussaint, une petite plaque est apposée sur les concessions échues, à l'attention des familles.

## LE POINT INFO DROIT

L'agent instructeur du service "Accueil Familles-Citoyenneté" :

- Centralise les demandes envoyées via le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Services en ligne")
- Oriente vers le bon interlocuteur en fonction des cas (juristes, avocats, écrivain public, conciliateur de justice, notaire, médiateur familial), en lien avec le service Juridique de la mairie

## LE RECENSEMENT DE LA POPULATION

- Il a lieu une fois par an pour les communes de plus de 10 000 habitants. En 2018, il se déroulera du 18 janvier au 24 février.
- Le mode de calcul est fixé par l'INSEE\* : 8 % de la population est recensée chaque année et les adresses sont tirées au sort par l'institut.

\* Institut national de la statistique et des études économiques

## INFOS PRATIQUES

### JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au jeudi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30. Le vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30. Le samedi, de 9h à 12h.

TÉLÉPHONE (standard unique)  
01 41 15 40 00

### COURRIELS

- [accueil.famille.citoyennete@ville-chaville.fr](mailto:accueil.famille.citoyennete@ville-chaville.fr)
- [elections@ville-chaville.fr](mailto:elections@ville-chaville.fr)
- [activites.famille@ville-chaville.fr](mailto:activites.famille@ville-chaville.fr) (questions relatives au scolaire, périscolaire et au Portail Famille)
- [p.pad@ville-chaville.fr](mailto:p.pad@ville-chaville.fr) (questions relatives au Point Info Droit)

## À noter

### > Pensez à faire calculer votre quotient familial

Le quotient familial (QF) doit être calculé pour chaque année civile.

Il permet aux familles avec des enfants de moins de 20 ans de bénéficier de tarifs adaptés pour les activités municipales, en fonction de leurs ressources (sauf l'Atelier d'arts plastiques et de gravure).

Le quotient familial est calculé par le service "Accueil Familles-Citoyenneté" **JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2017**, pour une application du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2018.

Respectez bien la date limite pour le calcul du QF : en l'absence de documents, le tarif maximum sera appliqué pour les activités de vos enfants.

Plus d'infos sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Démarches & Infos pratiques / Famille & éducation / Quotient familial").

### > La rentrée scolaire se prépare dès maintenant !

Les inscriptions pour la rentrée scolaire 2018 auront lieu **DU 4 DÉCEMBRE AU 27 JANVIER**.

Elles concernent les enfants en âge d'entrer à l'école maternelle (nés en 2015) ou à l'école élémentaire (nés en 2012).

Le dossier d'inscription sera disponible sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) et en mairie auprès du service "Accueil Familles-Citoyenneté" à partir du 4 décembre.

Une fois rempli, retournez-le en mairie avec les photocopies des pages de vaccination (carnet de santé), un justificatif de domicile récent (avis d'imposition sur le revenu, taxe d'habitation, dernière quittance de loyer), le livret de famille (les pages parents et enfants), un(des) justificatif(s) concernant la garde de l'enfant.

Plus d'infos sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Démarches & Infos pratiques / Famille & éducation / Vie scolaire").

### > Les CNI et passeports de nouveau en mairie

Dans le courant du 1<sup>er</sup> semestre 2018, les cartes nationales d'identité (CNI) et les passeports seront de nouveau traités et délivrés en mairie. Le service "Accueil Familles-Citoyenneté" sera en effet équipé d'un dispositif de recueil d'empreintes. Les usagers seront reçus uniquement sur rendez-vous.

## Point info droit

### > Permanences en mairie

Les prises de rendez-vous se font via un formulaire en ligne, sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Services en ligne") ou au 01 41 15 40 00.

- Notaire : **LE 3<sup>e</sup> JEUDI DE CHAQUE MOIS, DE 8H30 À 10H30**, sur rdv
- Conciliateur de justice (résolution amiable des litiges) : **MERCREDI, DE 8H30 À 11H30**, sur rdv
- Écrivain public : **LE MERCREDI, DE 13H30 À 16H30**, sur rdv
- Avocats du Barreau des Hauts-de-Seine : prochaines permanences sur rdv

**LE SAMEDI 18 NOVEMBRE (DROIT DU TRAVAIL), DE 9H À 12H,**

**ET LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE, DE 9H À 12H**

- CIDFF 92 BB (Centre d'information des femmes et des familles) :

**LE 2<sup>e</sup> ET 4<sup>e</sup> MARDI DU MOIS DE 14H À 17H**, sur rdv (droit de la famille uniquement)

- ADAVIP 92 (Association d'aide aux victimes d'infraction pénale) : **LES 1<sup>er</sup> ET 3<sup>e</sup> JEUDIS DU MOIS, DE 13H30 À 16H30**, sur rdv

- UFC Que Choisir (droit et défense des consommateurs) : **LES 1<sup>er</sup> ET 3<sup>e</sup> SAMEDIS DU MOIS, DE 10H À 11H30**, sans rdv

- ADIL 92 (Association départementale d'information sur le logement) : **LE 2<sup>e</sup> LUNDI DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rdv

- UNLI (Union nationale des locataires indépendants) : **LE 1<sup>er</sup> LUNDI DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rdv

- URBANIS : **LE 3<sup>e</sup> VENDREDI DU MOIS, DE 9H À 12H**, sans rdv

- ALE (Agence Locale de l'Énergie) : **LE 2<sup>e</sup> VENDREDI DU MOIS, DE 13H30 À 16H30**, sur rdv au 0 800 10 10 21 (numéro vert)

- Mandataire judiciaire à la protection des majeurs (association AT92) : permanence téléphonique

- UDAF (médiation familiale) : **LES 2<sup>e</sup> ET 4<sup>e</sup> JEUDIS DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rdv

- Médiateur de la ville (compétent uniquement pour les litiges entre la Ville et les administrés) : **TOUS LES 1<sup>ers</sup> MERCREDIS DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rdv

Rens. au 01 41 15 40 42 ou par courriel [a.brossollet@ville-chaville.fr](mailto:a.brossollet@ville-chaville.fr)

### > Permanences téléphoniques de notaires

La Chambre des Notaires des Hauts-de-Seine assurera une permanence téléphonique gratuite **LES JEUDIS 16 ET 30 NOVEMBRE**, ainsi que **LE JEUDI 14 DÉCEMBRE, ENTRE 10H ET 12H**, au 01 41 10 27 80.

Inscriptions nécessaires par courriel à [info92@paris.notaires.fr](mailto:info92@paris.notaires.fr)

### > Permanences juridiques

Lorsque les permanences du Point Info Droit sont complètes, vous pouvez bénéficier de permanences juridiques gratuites dans tous les domaines, assurées à la faculté de droit Paris 5, à Malakoff.

Renseignements et prise de rdv

au 01 76 53 45 04 ou par courriel

[cliniquejuridique@droit.parisdescartes.fr](mailto:cliniquejuridique@droit.parisdescartes.fr)



Les travaux le 3 octobre.



Les travaux en cours d'achèvement le 10 octobre.

## LA SENTE CASTEL RÉNOVÉE ET SÉCURISÉE

Les travaux de requalification de la sente Castel, débutés en juillet pour une durée de cinq mois, seront bientôt terminés.  
Objectif : assurer une circulation apaisée ainsi que la sécurité des riverains.

Après divers travaux ces dernières années (conduites de gaz et d'eau, enfouissement des réseaux), la sente Castel est désormais remise à neuf.

Dans l'objectif d'assurer la sécurité des piétons les plus vulnérables (personnes à mobilité réduite, enfants et personnes âgées), la sente est aménagée en "zone de rencontre". La circulation y est dorénavant limitée à 20 km/h.

Modérer la vitesse constitue en effet l'un des outils les plus efficaces pour résoudre les conflits d'usage et favoriser la mixité entre les modes de déplacement, tout en assurant les conditions de sécurité indispensables aux riverains.

### Des zones démarquées pour piétons et voitures

La chaussée a été adaptée de façon à permettre à tous de circuler : en plateau, sans trottoir. D'un côté une bordure au

niveau du sol, implantée à un mètre environ des clôtures, matérialise visuellement une zone refuge pour les piétons ; de l'autre, le caniveau en pierre naturelle sert de zone de démarcation pour le stationnement et les entrées carrossables. La capacité de récupération des eaux pluviales a été significativement améliorée, grâce à la réhabilitation de la canalisation d'assainissement et à la pose de grilles avaloirs dans le caniveau.

Une autre partie des travaux a assuré la sécurisation et la mise aux normes d'accessibilité de la sente piétonne et de son escalier.

L'Établissement public territorial Grand Paris Seine Ouest, dont la Ville est membre, a investi 725 000 € TTC dans la requalification de l'impasse et de la sente piétonne en contrebas, avec le soutien financier de l'Agence de l'Eau Seine Normandie. ■

## PLAN LOCAL D'URBANISME RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES ÉVOLUTIONS À VENIR

Une enquête publique relative au projet de modification n°2 du Plan Local d'Urbanisme (PLU) de Chaville, initiée par Grand Paris Seine Ouest, aura lieu du 7 novembre au 6 décembre. Cette modification a pour but de prendre en compte les évolutions réglementaires, de remédier à des problèmes d'interprétation et de faire évoluer quelques articles du règlement.

Consultation et registre disponibles à la Direction de l'Aménagement urbain au 1456, avenue Roger Salengro, et sur [www.seineouest.fr/modification\\_plu\\_chaville.html](http://www.seineouest.fr/modification_plu_chaville.html)

Permanences d'information en mairie les 14 et 25 novembre, les 1<sup>er</sup> et 6 décembre.

Rens. : 01 41 15 99 90 et sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)

# STADE JEAN JAURÈS LA TRIBUNE "MAURICE CHIDOYAN" RÉNOVÉE PAR DE JEUNES CHAVILLOIS

Les travaux de rénovation du stade Jean Jaurès seront bientôt terminés. Les intempéries des dernières semaines ont en effet entraîné un retard dans la pose des différentes couches de la piste, qui nécessite un temps de séchage. La réouverture



des installations extérieures est donc désormais prévue pour mi-novembre.

À la réfection totale de la piste d'athlétisme, du terrain de sport, du club house et de l'éclairage du stade, il faut ajouter la rénovation de la tribune "Maurice Chidoyan". Un chantier éducatif a été mis en place par le service Jeunesse de la mairie, en partenariat avec l'association Action Jeunes. Pendant trois semaines, 12 jeunes chavillois de 17 à 25 ans ont travaillé sur ce chantier, avec les éducateurs d'Action Jeunes et les agents des Services Techniques de la Ville. Nettoyage et peinture, la rénovation de la tribune parfait ainsi le chantier d'envergure du stade, débuté fin juin.

L'occasion également pour ces jeunes de



se connecter au monde du travail, d'enrichir leur parcours d'insertion professionnelle et de financer un projet personnel (formation, permis de conduire).

Rappelons que cette tribune porte le nom de Maurice Chidoyan, en hommage au président d'honneur et personnalité emblématique du Football Club de Chaville, disparu en 2013. ■

Découvrez toutes les démarches que vous pouvez effectuer en quelques clics seulement !

## VILLE-CHAVILLE.FR DES FORMULAIRES EN LIGNE POUR VOTRE QUOTIDIEN

### > La mairie recrute

- Offres d'emploi
- Candidature spontanée
- Demande de stage

### > Communication

- Formulaire de contact
- Inscription à la lettre d'information et aux alertes SMS
- Annoncer un événement (pour les associations)
- Recevoir les publications de la Ville (Chaville Magazine et Guide)

### > Marché / Commerces

- Demande de place sur le marché
  - Débit de boisson temporaire (buvette)
- Vente au déballage

### > État civil

- Demande d'acte de naissance
- Demande d'acte de mariage
- Demande d'acte de décès

À noter : une distinction est faite entre les actes datant de plus de 75 ans et ceux datant de moins de 75 ans.

### > Vie quotidienne

- Demande d'autorisation gratuite de stationnement pour déménagement ou emménagement
- Demande de rendez-vous au Point Info Droit
- Inscription à l'Opération Tranquillité Vacances
- Signalement d'un véhicule en stationnement abusif ou épave
- Signalement d'un dépôt sauvage sur la voie publique

### > Demande d'occupation du domaine public

- Pour travaux
- Pour activités commerciales
- Pour activités culturelles
- Pour tournage de film

### > Inscription aux événements organisés par la Ville

- Forum des associations
- Fête des voisins
- Accueil des nouveaux Chavillois
- Vacances Jeunesse
- Concours des Maisons et balcons fleuris

À noter : ces formulaires sont mis en ligne temporairement, le temps des inscriptions.



## En bref

## &gt; Cercle d'amitié de Chaville

• **MARDI 7 NOVEMBRE, À 14H30** : conférence sur la vie et l'œuvre d'Amedeo Modigliani, à l'Atrium. Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non-adhérents. Ouvert à tous.

• **DIMANCHE 19 NOVEMBRE, À PARTIR DE 15H** : sortie au théâtre de la Michodière pour assister à la pièce *Tant qu'il y a de l'amour* de Bob Martet.

• **MARDI 5 DÉCEMBRE, À 14H30** : conférence sur l'Arménie et son art, à l'Atrium. Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non-adhérents. Ouvert à tous.

• **JEUDI 14 DÉCEMBRE, À PARTIR DE 14H15** : sortie pour admirer les passages couverts de Paris. 12 € pour les adhérents. 17 € pour les non-adhérents.

Rens. : 01 47 50 02 89 ou 07 68 29 68 29, par courriel [regine.leguillier@orange.fr](mailto:regine.leguillier@orange.fr)  
Plus d'infos sur <https://sites.google.com/site/cercleamitiechaville>

## &gt; Club municipal des anciens de Chaville (CMAC)

• **JEUDI 9 NOVEMBRE** : sortie à l'Église de la Madeleine, à Paris. Rendez-vous à 12h sur place. Tarif : 39 € (déjeuner compris)

• **MARDI 19 DÉCEMBRE** : sortie près de Maintenon, au cabaret "L'Étincelle". Départ à 10h30 de la mairie. Tarif : 66 €. Groupe complet, mais inscriptions possibles sur liste d'attente.

Rens. : 01 75 32 32 65, par courriel [cmac@dbmail.com](mailto:cmac@dbmail.com). Plus d'infos sur <https://cmacchaville.wordpress.com>

## &gt; Villa Beausoleil

• **SAMEDI 4 NOVEMBRE, À 16H30** : dictée

• **JEUDI 14 DÉCEMBRE, À 16H30** : Question pour un Champion

Rens. : service Animations au 01 40 92 10 00.

## &gt; Colis de Noël

Vous avez plus de 70 ans ? Vous pouvez vous inscrire **JUSQU'AU 10 NOVEMBRE** pour recevoir votre colis de Noël (remise les jeudi 14 et vendredi 15 décembre). Réservé aux seniors avec un revenu fiscal de référence inférieur ou égal à 14 800 € par part (revenu de l'année 2016).

Rens. : 01 41 15 40 57 ou 01 41 15 40 68.

## &gt; Quiz intergénérationnel

Les inscriptions au grand quiz intergénérationnel, organisé le **DIMANCHE 26 NOVEMBRE DE 14H30 À 17H** en mairie, sont ouvertes jusqu'au 18 novembre. Ne tardez plus ! Tarif : 5 €

Rens. : 01 41 15 47 95 ou par courriel [quizchaville@gmail.com](mailto:quizchaville@gmail.com)

## &gt; Point Info Seniors

**MARDI 5 DÉCEMBRE, DE 9H30 À 10H30**, au Pôle Seniors (1085, avenue Roger Salengro).

Rens. : 01 41 15 96 20.

L'EMPLOI À DOMICILE  
ACCESSIBLE À TOUS

Bonne nouvelle pour les retraités aux ressources modestes !  
Aide ménagère, dépannage informatique ou petits travaux,  
le dispositif du crédit d'impôt est généralisé à tous les particuliers  
employeurs, actifs ou non, imposables ou non.

Depuis janvier 2017, les dépenses engagées pour l'emploi d'un salarié à domicile ouvrent droit à un crédit d'impôt pour tous les contribuables. Jusqu'à présent, seuls les salariés ou les personnes au chômage pouvaient bénéficier de ce crédit d'impôt. La mesure favorise donc les inactifs faiblement imposés ou non imposables (retraités et personnes handicapées).

## 50 % de crédit d'impôt

Le crédit d'impôt permet de déduire la moitié des frais engagés, charges sociales comprises, de l'impôt sur le revenu. Si le contribuable est faiblement imposé ou non imposable, il est remboursé de la différence par l'administration fiscale. La mesure est limitée par un plafond de 13 000 € de dépenses, soit 6 500 € remboursables au maximum.



Tout particulier employeur peut bénéficier de cet avantage fiscal, que vous déclariez votre salarié via le Chèque Emploi Service Universel (CESU) ou à l'URSSAF, que vous l'employiez quelques heures ou à temps plein. Notez cependant que vous ne pourrez bénéficier d'un crédit d'impôt qu'à compter de votre déclaration d'impôt de 2018, sur la base des dépenses engagées en 2017. ■

## LE RELAIS D'INFORMATION SUR L'EMPLOI À DOMICILE

Pour en savoir plus sur les dispositifs de l'emploi à domicile, contactez le Relais d'information du Pôle Seniors de Chaville. La Ville de Chaville et la FEPEM (Fédération des Particuliers Employeurs de France) vous informent et mettent en relation employeurs et employés.

1085, avenue Roger Salengro. Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h.

Sur rendez-vous au 01 41 15 96 20.

INSCRIPTIONS AUX  
VACANCES JEUNESSE À NOËL

Le service Jeunesse de la mairie propose des activités pour les 10-17 ans pendant les vacances scolaires : pâtisserie, sports collectifs ou encore sortie au Palais de la Découverte... Vous avez du lundi 13 novembre au samedi 16 décembre pour inscrire vos enfants en ligne sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Services en ligne"). Vous pouvez également retirer le bulletin d'inscription au service "Accueil Familles-Citoyenneté" de la mairie. ■



Rens. : service Jeunesse au 01 41 15 47 21  
ou par courriel [jeunesse@ville-chaville.fr](mailto:jeunesse@ville-chaville.fr)



## INDISPENSABLES ASSISTANTES MATERNELLES

À Chaville, 66 assistantes maternelles agréées sont officiellement inscrites auprès de la PMI des Hauts-de-Seine. Alix Hermieu-Ribault, présidente de l'association chavilloise Ass. Mat & Co, nous parle de son métier.

"Nous sommes de véritables relais pour les parents. Nous chouchoutons les enfants tout en les préparant progressivement à la vie en collectivité." Alix Hermieu-Ribault est assistante maternelle depuis deux ans. Auparavant directrice du marketing, elle a "embrassé" une nouvelle vocation et s'occupe désormais au quotidien de deux petits qu'elle accueille chez elle. Pour obtenir l'agrément du Conseil départemental, elle a suivi une formation de 120 heures. Comme toutes les autres assistantes maternelles agréées, elle a acquis des compétences en matière d'hygiène et de sécurité, d'alimentation et de sommeil, de développement pédagogique. Elle est également accompagnée par la PMI (Protection maternelle et infantile) pour respecter le rythme de l'enfant, l'accueillir dans la bienveillance, sécuriser les lieux, etc.

### Un mode de garde individualisé et adapté

Ce type d'accueil individualisé favorise l'épanouissement des tout-petits, tout en leur permettant de découvrir la vie en

collectivité. Ass. Mat & Co dispose ainsi de créneaux d'accueil collectif au gymnase Halimi.

L'association s'inscrit dans la continuité de l'offre proposée par le Relais Mixte La Chaloupe (trois matinées de regroupement par semaine). "Il s'agit pour les enfants de réaliser de premières expériences de la collectivité et, pour les assistantes maternelles, de rompre l'isolement et d'échanger sur leurs pratiques respectives", souligne Alix Hermieu-Ribault.

Agréées pour un à quatre enfants à domicile, les assistantes maternelles ne connaissent pas de pauses. Tous les soirs, elles dialoguent avec les parents. "Instaurer un climat de confiance est primordial pour bien communiquer."

Lorsque le domicile reprend son calme, elles rangent et cuisinent. Le lendemain, tout doit être prêt pour accueillir les bambins ! ■

**Vous êtes assistante maternelle à Chaville ?**

**Vous pouvez adhérer à l'association**

**Ass. Mat & Co. Contactez Alix**

**Hermieu-Ribault au 06 45 41 13 01**

**ou par courriel [assmat.co@gmail.com](mailto:assmat.co@gmail.com)**



## En bref

### > Vacances de Noël dans les accueils de loisirs

Vous avez **DU LUNDI 6 NOVEMBRE AU VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE** pour inscrire vos enfants aux accueils de loisirs pendant les vacances de Noël (du 23 décembre au 8 janvier).

Seuls les accueils de loisirs des Pâquerettes et de Paul Bert resteront ouverts.

**Bulletin d'inscription disponible au service "Accueil Familles-Citoyenneté" de la mairie, dans les accueils de loisirs, sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) ou le Portail famille <http://famille-chaville.fr> (inscription dans la limite des places disponibles).**

### > Inscriptions aux vacances de la MJC de la Vallée

La MJC de la Vallée propose aux 3-10 ans et aux 11-15 ans un programme d'activités variées durant les vacances scolaires, du lundi 2 au vendredi 5 janvier (inscription à la semaine). Au programme : ludothèque des vacances et stages autour de pratiques artistiques et sportives.

Les inscriptions auront lieu

**DU VENDREDI 1<sup>er</sup> AU VENDREDI 21 DÉCEMBRE.**

**Rens. : 01 47 50 23 93.**

**Plus d'infos sur [www.mjcdelavallee.fr](http://www.mjcdelavallee.fr)**

### > Fermeture des crèches à Noël

Pour rappel, les établissements municipaux de la Petite enfance seront fermés pendant la première semaine des vacances de Noël,

**DU MARDI 26 AU VENDREDI 29 DÉCEMBRE.**

## MICHEL-ANGE ET LES FESSES DE DIEU UNE HISTOIRE D'HOMMES

*Michel-Ange et les fesses de Dieu, dont la première aura lieu à l'Atrium de Chaville, retrace la confrontation entre deux hommes que tout oppose : le "pape de fer" Jules II et l'artiste Michel-Ange. Entretien avec l'auteur, le journaliste Jean-Philippe Noël, et le metteur en scène et comédien Jean-Paul Bordes.*

La pièce raconte-elle l'histoire d'un chef d'œuvre, la fresque de la chapelle Sixtine ?

**Jean-Philippe Noël :** Nous n'avons pas cherché à faire une reconstitution historique, mais à incarner le mieux possible la relation entre deux hommes, deux mégalomanes décidés à marquer leur siècle, chacun à leur manière.

Jules II est un pape enlaidi dans des querelles séculières mais aussi un immense mécène qui veut voir sa mémoire perdurer à travers l'art. De son côté, l'artiste n'hésite pas à modifier la commande du pape pour rendre grâce à la main de Dieu. Dans sa folie, il cherche à relever tout seul un défi titanesque : illustrer la Genèse sur 800 m².

**Jean-Paul Bordes :** Ce sont bien les sentiments qui nous intéressent, nous faisons avant tout du théâtre ! Le spectateur ne voit par exemple jamais la voûte, mais il l'imagine à travers les yeux et la bouche du pape. Il entend régulièrement la voix colérique ou fatiguée de Michel-Ange, perché à 12 mètres de haut, mais son travail est caché par des drapés. On voit tout et rien à la fois. Ce biais dans la mise en scène est matière au rêve.



Comment avez-vous choisi d'illustrer cette confrontation ?

**J.-P. N. :** Sans emphase. Il y a un côté caricatural et drôle dans cette relation quasi-monstrueuse. Le verbiage est naturel et parfois même anachronique, modernisé, pour faciliter l'identification des spectateurs aux personnages : Jules II, Michel-Ange et son collaborateur Matteo. Les trois acteurs sont sublimes et très matures, ils apportent chacun quelque chose à leur rôle. Il faut voir le tonitruant François Siener dans sa robe pourpre, sa voix me donne des frissons !

**J.-P. B. :** Jules II apparaît moins en ecclésiastique qu'en homme d'État. C'est un pape de la Renaissance, guerrier, marié

et père d'une jeune femme, mais aussi un mécène très équivoque qui laisse une grande liberté à l'artiste, notamment dans la représentation de la nudité.

Michel-Ange est beaucoup plus mystique. Il est torturé par la peur de l'inachevé, par sa concurrence avec le peintre Raphaël, par sa famille et ses soucis d'argent. Les personnages sont humains et pleins de contradictions, ce pour quoi leur duel vire au tragi-comique. C'est une comédie dramatique, le public rit de leurs malheurs. ■

**Jeudi 9 novembre, à 20h45, à l'Atrium.**

**Réservations : 01 47 09 70 75.**

### RENCONTRE DE L'ATELIER

Approfondissez votre réflexion sur *Michel-Ange et les fesses de Dieu*, lors de la "Rencontre de l'Atelier" qui aura lieu à l'issue de la représentation. Elle aura pour thème "Michel-Ange" et sera animée par Pierre-Olivier Scotto, en présence de Jean-Philippe Noël et de Jean-Paul Bordes.

**Entrée libre.**

## 9<sup>e</sup> BIENNALE DE GRAVURE DE L'ESTAMPE DE CHAVILLE

La gravure sera à l'honneur sous toutes ses formes et techniques lors de la Biennale de gravure de Chaville, organisée par l'Estampe de Chaville, du 17 au 26 novembre à l'Atrium.

L'invité de cette 9<sup>e</sup> édition sera Nicolas Sochos, dessinateur-graveur, "très attaché à la notion de métier et d'artisanat" dans sa discipline. À ses côtés, une cinquantaine d'artistes de l'atelier chavillois exposeront leurs créations récentes. Les livres des graveurs seront également présentés. Vous pourrez ainsi (re)découvrir la richesse de la gravure, des très

grands formats à l'aquatinte aux fines œuvres au burin, du noir et blanc aux couleurs transparentes et éclatantes...

Cette Biennale sera également l'occasion de fêter les 40 ans de l'atelier de gravure. Créé en 1977 par André Bongibault, professeur puis directeur depuis 1985, il a vu s'épanouir le talent de près de 400 artistes, de tous âges et de tous horizons. ■

**Du vendredi 17 au dimanche 26 novembre, de 14h à 19h**

**À l'Atrium (salle Louvois, niveau -2)**

**Rens. : 01 47 09 02 71**

**ou par courriel [estampedechaville@free.fr](mailto:estampedechaville@free.fr)**



*Une nuit à Livada, d'André Bongibault.*



## LE PATRIMOINE CHAVILLOIS À L'HONNEUR

Les visites de la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse, organisées par les services municipaux, dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine, ont obtenu un beau succès, le 16 septembre.

De nombreux Chavillois se sont déplacés pour l'occasion et ont ainsi pu découvrir l'histoire de cette belle bâtisse, mais aussi le jardin, la mare et les vignes de ce site d'exception, ainsi que la nouvelle borne historique installée devant la Maison, qui vient s'ajouter au parcours inauguré en 2013 !

Une découverte qui s'est prolongée lors des vendanges, organisées fin septembre pour les élèves de CE2 des classes de Chaville et le 1<sup>er</sup> octobre pour le grand public.



Plus de photos sur  
[www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)  
 et [facebook.com/chaville](https://facebook.com/chaville)

# CHAVILLE EN BD LA MÉDIATHÈQUE

Le 9<sup>e</sup> art sera à l'honneur, samedi 2 décembre à l'Atrium. Ateliers, exposition, concours, table ronde : la médiathèque vous a concocté un programme varié pour vous plonger dans l'univers de la BD.

Le festival sera également l'occasion de rencontrer une trentaine d'auteurs et dessinateurs. Parmi les invités : Erik Arnoux (qui a dessiné l'affiche de cette 2<sup>e</sup> édition), Curd Ridet, Fabrice Angleraud, François Debois, Jean-Blaise Djian, Éric Hübsch, Vincent Pompetti...



Lecteur de BD et tintinophile, l'humoriste Albert Algoud sera présent au festival Chaville en BD.

## ALBERT ALGOUD "J'AIME L'ÉCLECTISME DE LA BD"



Qu'appréciez-vous dans la bande dessinée ?

J'aime sa diversité, son inventivité. Ce medium est aujourd'hui reconnu comme un genre à part entière, avec une immense variété de production : BD franco-belge, comics américains, mangas... C'est un art populaire (au bon sens du terme), éclectique, qui aborde tous les sujets, avec un vaste public. La cote de certains artistes, comme Hergé, Jacobs, Enki Bilal ou Mézières (le créateur de Valérien) est d'ailleurs montée en flèche au fil des années.

Parlons d'Hergé justement.

D'où vient votre passion pour Tintin ?

Comme beaucoup d'enfants, j'ai lu des bandes dessinées, notamment Tintin et Spirou. Dans les années 1960, il n'y avait

pas de télévision chez nous et la BD était un moyen d'évasion et de divertissement. Plus tard, alors que j'étais prof de français, c'est grâce aux élèves du fond de la classe, qui lisaient "discrètement" *L'Étoile mystérieuse*, que j'ai redécouvert Tintin et ses aventures, dans les albums dits "canoniques" d'Hergé. Je leur en sais gré !

Vous êtes donc ce qu'on appelle un tintinophile ?

Je ne suis pas non plus un idolâtre ! Tintin m'intéresse car ses aventures parlent à tous les publics, jeune ou vieux, homme ou femme. Avant même de savoir lire, les petits enfants peuvent suivre le chien Milou ; les ados peuvent s'évader grâce à ses péripéties aux quatre coins du monde ; les adultes peuvent s'intéresser aux arrière-plans historiques et aux différents niveaux de lecture. Pour ma part, je trouve que les albums doubles (*Objectif Lune*, *On a marché sur la Lune...*) sont les plus réussis. Quoi qu'il en soit, la bande dessinée d'Hergé ne laisse pas indifférent ; elle est même devenue un classique, comme le sont certaines œuvres d'art. ■

*Dictionnaire amoureux de Tintin*,  
Albert Algoud, Plon, 2016



### LES INFOS PRATIQUES

Samedi 2 décembre, de 10h à 18h

à l'Atrium de Chaville, salle Louvois (niveau -2).

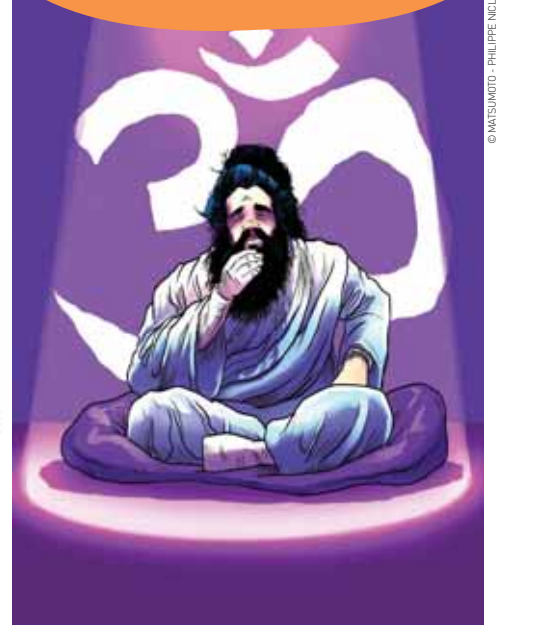
Entrée libre. Les ateliers sont gratuits, sur inscription.

Rens. : 01 41 15 99 10 ou par courriel

mediatheque@ville-chaville.fr

Plus d'infos sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)

et [www.facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)



# FÊTE LA BANDE DESSINÉE À L'ATRIUM

## UN JUSTE L'HISTOIRE DES HÉROS DE L'OMBRE

En 1953, la Knesset (le Parlement israélien) crée à Jérusalem le mémorial des Martyrs et des Héros de la Shoah, Yad Vashem, et décide de décerner le titre de "Juste parmi les Nations" à celles et ceux qui, au péril de leur vie, sauvèrent des personnes juives persécutées et en danger pendant la seconde guerre mondiale.

Parue en 2016, la bande dessinée *Un Juste* mêle petite et grande histoire en racontant comment Fernand et Aurélie Cénou, héros de l'ombre, n'ont pas hésité à recueillir chez eux toute une famille juive, les Lévy, malgré les risques encourus. "Cette histoire est celle de mon arrière-grand-père Fernand", explique David Cénou, le dessinateur.

### Un récit authentique

"La bande dessinée est un outil formidable, qui permet de traiter tous les sujets", précise Patrice Guillon, le scénariste. "Mais il était essentiel de s'assurer de la véracité du récit. J'ai donc longuement interrogé le père de David, afin de retracer avec justesse la vie de ces deux familles pendant l'occupation allemande." Le scénario a également



été soumis à la validation d'un historien, Alexandre Goulut.

Quant au style de la BD, en noir et blanc, avec des jeux d'ombres et de larges aplats, "il colle complètement à l'atmosphère de l'époque", ajoute Patrice Guillon.

**À noter :** lors du festival Chaville en BD, le scénariste et le dessinateur participeront à une table ronde sur ce sujet, aux côtés de Marie Theulot, fille et petite-fille de Justes. ■

## CONCOURS DES PETITES BULLES

À l'occasion de la 2<sup>e</sup> édition de Chaville en BD, la médiathèque organise le Concours des Petites Bulles à destination des 8-15 ans. Le thème : imaginer une bande dessinée sur l'Histoire de France, quelle que soit la période. L'action doit se dérouler à Chaville et commencer par "Il était une fois à Chaville..." Des bandes dessinées sont à gagner. La remise des prix aura lieu le samedi 2 décembre, à l'Atrium. Le bulletin de participation est téléchargeable sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) et [www.bm-chaville.fr](http://www.bm-chaville.fr).

Date limite : mardi 21 novembre.

## Demandez le programme

### > Rencontres et dédicaces

DE 10H À 18H.

### > Exposition Comic's Land

Embarquez pour un voyage dans la bande dessinée américaine ! De la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui, découvrez les auteurs et les styles qui ont marqué la BD "made in US" : la science-fiction, les comic books et les super-héros, le mouvement underground, les graphic novels... L'exposition comprend également un quiz et un parcours-jeu de six ateliers (à partir de 14 ans).

Proposée par l'association Bulle en Tête. Pour les ados et adultes.

**DU MARDI 7 NOVEMBRE AU VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE**, à la médiathèque.

**LE 2 DÉCEMBRE**, l'exposition sera installée salle Louvois (niveau -2).

### > Atelier "Tote bag"

Vos enfants pourront créer leur propre "Tote bag" à l'effigie de leur héros préféré de bande dessinée, grâce à un pochoir imprimé sur un sac en tissu.

**DE 10H30 À 12H.**

**À partir de 8 ans.** Sur inscription au 01 41 15 99 10 ou [mediatheque@ville-chaville.fr](mailto:mediatheque@ville-chaville.fr)

### > Atelier "Création de BD"

Damien Hinceval, auteur de BD, animera cet atelier. Du storyboard (le scénario) à l'application de la couleur, vos enfants pourront imaginer et créer une véritable planche de BD. À noter : l'auteur dédicacera également ses œuvres pendant le festival.

**DE 14H À 16H.**

**De 8 à 12 ans.** Sur inscription au 01 41 15 99 10 ou [mediatheque@ville-chaville.fr](mailto:mediatheque@ville-chaville.fr)

### > Table ronde "Les Justes parmi les nations"

Voir texte ci-contre.

**À 14H30.**

### > Remise des prix du Concours des Petites Bulles

Voir encadré ci-contre.

**À 16H30.**

## RENDEZ-VOUS AU MARCHÉ DU VILLAGE D'AUTOMNE

**Chavillois, à vos fourchettes ! Venez vous régaler dans la bonne humeur lors de la 10<sup>e</sup> édition du Marché du Village d'automne, les 18 et 19 novembre, dans les jardins de l'hôtel de ville et sur la place du Marché.**

Crème de marrons et foie gras, huîtres creuses et fromages de saison, mais aussi poupées, chapeaux et foulards de création... 1000 saveurs et 1000 couleurs d'automne vous attendent à la mi-novembre à Chaville, pour égayer votre week-end. Rendez-vous incontournable des amateurs de terroir et d'artisanat, le Marché du Village d'automne réunira une soixantaine de stands de création et de gastronomie. L'événement est parrainé cette année par le Rotary Club de Chaville.

### Une foire au vin sur la place du Marché

Nouveauté cette année : une vingtaine d'exposants en vins, champagnes, bières et autres spiritueux s'installeront aux côtés des habitués commerçants sur la place du Marché, qui revêtira ses habits d'automne

chamarrés pour l'occasion. Vous pourrez ainsi observer vos enfants s'émerveiller devant les volières d'animaux à plume, tout en sirotant un verre ou en dégustant de petites verrines de saison... Bonne ambiance garantie ! 38 exposants seront également présents dans les jardins de l'hôtel de ville pour vous proposer des œuvres artisanales et de bons produits à déguster.

Côté gastronomie, vous trouverez notamment des charcuteries catalanes, des tapenades de Provence ou encore de la brioche de Vendée, mais aussi des fruits confits moelleux, des pommes d'amour et même une locomotive à griller les châtaignes. Sur les étals d'artisanat, laissez-vous tenter par les peintures, bijoux, jeux de société... Des animations pour toute la famille sont prévues tout le week-end : manège écologique, spectacle "Fire and Led", rapaces en

vol libre, etc. Sans oublier la traditionnelle soirée œnologie de l'association Vivre à Chaville. Au programme, le vendredi 17 novembre à 20h : les vins de la Loire. De quoi bien commencer votre balade gourmande du week-end ! ■

**Samedi 18 novembre, de 9h à 19h.**

**Dimanche 19 novembre, de 9h à 18h. Dans le parc de l'hôtel de ville et sur la place du Marché.**

Retrouvez le programme des animations sur le flyer distribué avec ce numéro du *Chaville Magazine* et sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)



## LA MJC FÊTE LE PLAISIR DE DANSER !

**La MJC de la Vallée propose une soirée festive autour de la danse, le 2 décembre. L'occasion de se découvrir un talent ou simplement de passer un bon moment.**

"Tout le monde sait marcher, donc tout le monde peut danser !" Pour Karène Lefort, professeur de rock, swing et danses de salon à la MJC, l'important est de laisser le corps s'exprimer.

La Fête de la danse a été ainsi conçue afin que chacun puisse découvrir un style qui lui plaise, puis vaincre sa timidité, se lancer et enfin partager avec tous son plaisir de danser.

Hip-hop, country, rock-swing, valse, flamenco ou encore danse moderne, danse orientale, danse africaine... neuf intervenants proposeront, aux novices comme aux experts, de découvrir leurs univers.



### Convivialité et amusement

Vous êtes attendus dès 20h. La soirée battra son plein à partir de 20h30, avec les démonstrations des adhérents de la MJC et de leurs professeurs. Observez bien les pas ! Un entracte gourmand, auquel vous êtes invités à participer avec les mets de vos choix, vous permettra de vous ressourcer avant d'attaquer le grand bal inter-danses, à partir de 21h15. Vous serez alors invités sur la piste pour participer aux initiations et vous amuser.



"L'ensemble sera très ludique, festif et convivial. Les adhérents pourront valoriser l'investissement fourni pendant l'année et partager leur passion du mouvement avec leur famille et leurs amis. Pour montrer l'exemple, je vais moi-même essayer les danses que je ne connais pas !", conclut Karène Lefort. ■

**Tarifs : 7 à 10 € (gratuit pour les moins de 10 ans).**

**Samedi 2 décembre, de 20h à 23h,**

**à la MJC de la Vallée. Rens. : 01 47 50 23 93.**

Plus d'infos sur [www.mjcdelavallee.fr](http://www.mjcdelavallee.fr)



## SALON DE LA BIOGRAPHIE DE CHAVILLE 2017



# ANNIVERSAIRE DU FORUM DES SAVOIRS

## RETOUR SUR 10 ANS DE CULTURE

Le Forum des savoirs est devenu une institution à part entière à Chaville, un rendez-vous incontournable pour tous les curieux et les amoureux de culture. Une véritable communauté de passionnés s'est même progressivement révélée.



Les invités de la conférence inaugurale du Forum des savoirs : André Kaspi, François Jullien, Patrick Baudry, Hubert Reeves, Jean-Noël Jeanneney, Odon Vallet, Jacques Attali, Raphaël Enthoven, Vladimir Fédorovski, François Clemenceau, Julia Kristeva.

Depuis maintenant 10 ans, le Forum des savoirs se présente comme un espace culturel pour tous, sans condition d'âge ni de niveau d'études. Mis en place par la Ville, il propose chaque année des cycles de conférences dans des domaines très variés : l'histoire, la philosophie, la littérature, la musique, la géopolitique, l'actualité, l'architecture, les sciences, l'histoire de l'art...

### Un grand succès

Après avoir vécu quelques "soubresauts" pendant ses plus jeunes années, le Forum des savoirs a pris son allure

de croisière et affiche maintenant salle comble à chaque conférence ou presque, le mardi à 15h ou le jeudi à 18h30.

Deux autres rendez-vous ont été créés



autour du Forum : le "Café du Forum", un espace de débats ouvert gratuitement un samedi par mois autour d'un café (depuis 2010), et les "Soirées philo", un rendez-vous trimestriel pour penser les grandes questions de l'existence (depuis 2015). Des visites de lieux culturels ou d'expositions sont aussi organisées dans le cadre du Forum des savoirs, qui rencontrent également un franc succès. Des dizaines d'universitaires et conférenciers les plus réputés se sont succédé à l'Atrium pour exposer leurs thèses et débattre avec les auditeurs : l'historien Jean-Noël Jeanneney, le spécialiste de

la Chine, Alain Roux ou encore Aurélie Massaux, docteur en neurosciences. Certains ont même rempli les 638 places de la grande salle, comme l'astrophysicien Hubert Reeves. Ils ont rencontré un public dynamique, mature et averti, qui fait désormais l'une des spécificités du Forum.

### Une communauté de curieux

Un réel travail didactique est réalisé pour assurer à tous une meilleure compréhension. Très éclectiques, les auditeurs

se montrent particulièrement impliqués dans les débats lorsque des questions contemporaines sont abordées, comme la géopolitique du Moyen-Orient ou l'histoire des religions.

Sous l'impulsion de la Ville et notamment de Sophie Brault, la responsable du Forum des savoirs, ils ont appris à se connaître jusqu'à former une communauté. Les auditeurs du Forum se retrouvent désormais pour discuter après chaque conférence et participent ensemble à un déjeuner de fin d'année. ■

## PAROLES D'AUDITEURS

"Les sujets sont très variés et les conférenciers de grande qualité."

*Bernard Bougrain*

"Les prix sont accessibles, l'organisation extraordinaire et l'ambiance très conviviale."

*Pierre Barret*

"Nous avons ressenti une vraie montée en puissance, tant dans le fond que dans la communication. Cette offre culturelle est un véritable atout pour Chaville."

*Anne-Hélène Davaze*



## DEUX QUESTIONS À...

**ANNE-LOUISE MESADIEU**

CONSEILLÈRE MUNICIPALE  
DÉLÉGUÉE AU FORUM  
DES SAVOIRS



Comment est né le Forum des savoirs à Chaville ?

Le Forum date de fin 2007, à l'initiative de Guy Perrocheau, alors directeur de la médiathèque, et la municipalité a tenu à poursuivre cette belle action.

Une cinquantaine de conférences sont dorénavant proposées chaque année, sur des sujets allant de l'histoire à la philosophie, avec des orateurs de grande qualité. Jeunes et moins jeunes, actifs et non actifs, nous avons pour objectif de permettre à tout citoyen d'accéder aux savoirs. Si la municipalité dépense autant d'énergie dans l'action culturelle, ce n'est pas par volonté de faire du chiffre ni de remplir des salles, mais parce que

nous croyons encore et savons d'expérience que la culture peut être une vraie bouffée d'oxygène pour tout être humain.

Comment imaginez-vous l'avenir de ce rendez-vous culturel ?

Je vois le futur du Forum des savoirs aussi riche, attrayant et convivial qu'il l'est aujourd'hui. Ces conférences sont devenues des incontournables de la vie intellectuelle chavilloise, classée 2<sup>e</sup> ville la plus attractive d'Île-de-France cette année. Il faut en attribuer une grande partie du mérite à l'organisatrice, Sophie Brault, qui excelle à attirer des intervenants de qualité. Ce succès a notamment conduit à la création des "Cafés du Forum" et des "Soirées philo", d'autres rendez-vous pour penser. Ainsi, nous pouvons affirmer avec joie et fierté que la municipalité a atteint son objectif, celui d'apporter aux Chavillois et non Chavillois de tous âges des clefs de compréhension du monde qui les entoure, et appellera à ce qu'il en soit toujours ainsi ! ■

## LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

### > Soirée philo : reprendre pied en philosophie

Maître de conférences honoraire de philosophie à Paris 1 Panthéon Sorbonne, Jean Maurel s'interrogera sur la place de la philosophie dans nos vies en questionnant l'histoire, la littérature, la science... "Pour nous aider à retrouver ce qui a pu donner et peut encore donner à la philosophie sa force de motivation, pour nous donner du mouvement sans nous tromper sur les illusions des grands mots et des rêves d'avenir."

MERCREDI 29 NOVEMBRE, À 20H, à l'Atrium. Entrée libre.

### > Café du Forum : le soja dans l'alimentation



Pour ce Café du forum, le diététicien-phytothérapeute Florian Kaplar, fondateur de Naturo-Passion.com, questionnera la place du soja dans l'alimentation.

"Le soja a fait l'objet il y a quelques années de polémiques dans la communauté scientifique. Les études récentes sont toutefois rassurantes et indiquent même au contraire que le soja est protecteur, notamment contre le cancer du sein. Une clarification s'impose, fondée sur les dernières données de la science." Un sujet d'actualité à discuter autour d'un café, avec un passionné !

SAMEDI 9 DÉCEMBRE, À 15H, à l'Atrium. Entrée libre.

Rens. : 01 41 15 47 40.

## INFOS PRATIQUES

Retrouvez toutes les informations sur le Forum des savoirs et sa programmation sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr), par téléphone au 01 41 15 99 11 ou par courriel [forumdessavoirs@ville-chaville.fr](mailto:forumdessavoirs@ville-chaville.fr)

## En bref

## &gt; Conférence-atelier sur la respirologie

L'association Chavil'Gymnastique Volontaire organise une conférence-atelier sur la respirologie, **MARDI 21 NOVEMBRE À 20H**, dans la salle polyvalente Paul Bert. Au cours de cette présentation, vous apprendrez que le plein usage du potentiel de la respiration consciente est la garantie d'un meilleur équilibre physique, affectif et psychique. Des mises en pratique seront proposées. Respirez et boostez votre vitalité ! Participation : 5€

Renseignements et inscription :  
Martine Bullier au 06 14 94 24 03.

## &gt; Cross municipal de Chaville

Il est encore temps de vous inscrire au cross municipal de Chaville, qui aura lieu **DIMANCHE 26 NOVEMBRE**, dans le parc forestier de la Mare Adam. Le premier départ des courses de cette 38<sup>e</sup> édition sera donné à 9h30. Comme chaque année, le cross est ouvert à tous (sur présentation d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique du sport ou de la course à pied en compétition, pour les non-licenciés). Tarifs : 10€ en pré-inscription ; 12€ sur place. Inscriptions possibles le jour-même à partir de 8h.

Rens. : 01 41 15 99 52.

Bulletin d'inscription et infos  
sur <http://chaville-athletisme.athle.com>

## &gt; Compétition de tir à l'arc en salle

Plus de 130 archers franciliens participeront à la 21<sup>e</sup> édition de la compétition de tir à l'arc en salle (18 m), organisée par Chaville Tir à l'arc, **LES SAMEDI 2 DÉCEMBRE (DE 12H À 19H) ET DIMANCHE 3 DÉCEMBRE (DE 9H30 À 17H)**, au gymnase Colette Besson. Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, les archers qui seront sélectionnés participeront aux matches individuels organisés le dimanche après-midi. À noter : cette compétition est sélective pour le championnat de France 2018. Du beau spectacle en perspective ! Entrée libre.

Plus d'infos sur [www.chavilletiralarc.com](http://www.chavilletiralarc.com)

## &gt; Stages des clubs sportifs pendant les vacances de Noël

- **Badminton** : Les Volants de Chaville proposent un stage ouvert à tous, **DU MARDI 26 AU VENDREDI 29 DÉCEMBRE, DE 10H À 16H**, au gymnase Léo Lagrange. Tarif : 20€/jour.  
Rens. : 06 76 25 27 98 ou [naj95000@hotmail.com](mailto:naj95000@hotmail.com)
- **Handball** : stage ouvert aux jeunes nés entre 2007 et 2010, organisé par Chaville Handball, **DU MARDI 2 AU VENDREDI 5 JANVIER 2018, DE 8H À 18H**, au gymnase Léo Lagrange.  
Tarifs : 70€ pour les adhérents, 80€ pour les non-adhérents.  
Rens. : Jonathan Cruz au 06 78 20 75 59.

# REPRENDRE CONFIANCE EN SOI AVEC LE KRAV MAGA

Bien plus qu'une méthode de self-défense, le krav maga est une activité à la mode qui permet, entre autres, de lutter contre l'anxiété. Deux associations proposent désormais des cours à Chaville, en semaine, dans les quartiers du Doisu et de l'Ursine.



"Face à une situation dangereuse, la fuite est conseillée. Lorsque vous ne le pouvez pas, il est bon de connaître quelques gestes d'urgence", assure David Felix, champion du monde de karaté et professeur au Karaté Club de Chaville (KCC).

## Les réflexes naturels du corps

"Le krav maga est basé sur les réflexes naturels du corps. Nous travaillons notamment face à une attaque", explique Béatrice le Chevalier, la secrétaire général de Kali & Krav Maga Training School (K2MTS).

## Se sentir en sécurité

Pratique potentiellement létale, le krav maga n'est dispensé par les instructeurs fédéraux de K2MTS qu'à partir de 16 ans, et 14 ans pour le KCC. Une fois cet âge atteint, la méthode est accessible à tous.

"J'ai moi-même commencé à 40 ans, après 15 ans sans activité sportive", raconte Béatrice le Chevalier. Les cours attirent un tiers de femmes et des personnes de tous âges. Pour les deux clubs, le krav maga représente plus que des gestes de

self-défense. K2MTS développe ainsi la philosophie "M.E.R.C.I." : Maîtrise de soi et de son environnement, Excellence technique et pédagogique, Respect de soi et des autres, Convivialité et ouverture d'esprit, Implication dans le club et la communauté.

Le KCC fait jouer son expérience du karaté et de la qualité de ses intervenants, tant pour la technique que pour la pédagogie. "Ce qui prime c'est l'accessibilité à tous : étudiants, femmes, seniors, etc. Nous apportons une aide physique et psychologique qui dépasse le cadre d'une agression. Après la prise de conscience, il y a la prise de confiance." ■

### Cours du KCC

Le jeudi, de 20h à 21h30, et le vendredi, de 20h45 à 22h  
Centre sportif Alphonse Halimi  
Rens. : 06 03 20 04 87  
ou par courriel [davidfelix18@hotmail.fr](mailto:davidfelix18@hotmail.fr)

### Cours de K2MTS

Le vendredi, de 20h15 à 21h45  
Dojo du complexe sportif Jean Jaurès  
Rens. : 06 60 57 57 79, par courriel  
[contact@k2mts.fr](mailto:contact@k2mts.fr) ou sur [www.facebook.fr/k2mts](http://www.facebook.fr/k2mts)



Paris-Avignon 2015 - Étape de Nevers.

## PARIS-VERSAILLES À VÉLOCIPÈDE UN VOYAGE DANS LE TEMPS

Il y a 150 ans, le 8 décembre 1867, était organisée la première course cycliste sur route au monde : le Paris-Versailles. Pour commémorer cet anniversaire, un groupe de passionnés de cycles anciens s'est fixé le défi de réitérer cette épreuve sportive, le 10 décembre prochain. Ils passeront par Chaville, ne les manquez pas !

Au cours des années 1860, le vélocipède à pédales, dit Michaux (du nom de son inventeur français) connaît un vif succès. Dans un premier temps objet de loisir, il révèle rapidement son potentiel grâce à Aimé et René Olivier, qui comprennent son utilité pour se déplacer. D'après certains historiens, la course Paris-Versailles aurait peut-être été organisée par les frères Olivier afin de lancer leur entreprise. Le 8 décembre 1867, malgré un froid intense, 150 vélocipédistes environ se présentèrent au départ, au Panorama National, l'actuel Théâtre du Rond-Point des Champs-Élysées. C'est donc là que l'association Paris Velocipedia, organisateur de cette course-anniversaire, a donné rendez-vous aux "vélocipédistes modernes" pour l'édition 2017 du Paris-Versailles.

### Vélos et costumes d'époque

Venus de France, du Canada, de Grande-Bretagne, de Belgique, d'Allemagne et du Japon, une vingtaine de passionnés participeront à l'événement, dimanche 10 décembre. Ils chevaucheront, en costume d'époque, d'authentiques

vélocipèdes des années 1860, issus de leurs collections personnelles. Un spectacle qu'il vous sera possible d'admirer à Chaville ! Aux alentours de 11h, ils feront en effet une halte ravitaillément dans le parc de la mairie. L'occasion pour tous les Chavillois, petits et grands, d'admirer ces machines, de s'asseoir dessus et même d'échanger avec les accompagnateurs de la course : la famille Olivier, descendante des pionniers de l'industrie du cycle, des historiens de la "petite reine"...



Charles Terront en 1922.



Paris-Avignon 2015 - Paris.

Des membres de l'Arche, Association pour la Recherche sur Chaville, son Histoire et ses Environs, seront également présents.

Et, pour les plus "mordus", chaussez vos cale-pieds et suivez la course à vélo jusqu'à l'arrivée à Versailles (près de la place d'Armes), après un parcours sur l'avenue de Paris. À noter : cette commémoration a reçu le soutien de la Fédération française de cyclisme. ■

**Dimanche 10 décembre.**

**Arrêt ravitaillément prévu vers 11h dans les jardins de l'hôtel de ville (prévoyez d'arriver en avance).**

**Plus d'infos sur <https://levelocipede.wordpress.com> et <http://parisvelocipedia.fr>**

## En bref

## &gt; Les rendez-vous d'Amnesty International

- Diffusion de la comédie norvégienne *Bienvenus !* de Rune Denstad Langlo, **VENDREDI 10 NOVEMBRE, À 20H30**, à l'Atrium.
- Exposition sur les réfugiés, dans le cadre de la campagne "Welcome !"

**JUSQU'AU DIMANCHE 12 NOVEMBRE**, à l'Atrium.

Rens. : 01 30 24 03 28 ou par courriel [amnesty.chaville-velizy-viroflay@amnesty121.fr](mailto:amnesty.chaville-velizy-viroflay@amnesty121.fr)

## &gt; Braderie du Secours catholique

Le Secours Catholique de Chaville vous convie à sa vente de vêtements à tout petit prix, ouverte à tous **LE SAMEDI 11 NOVEMBRE**,

**DE 10H À 17H**, au 1104, avenue Roger Salengro.

## &gt; Collecte de jouets de l'ALPEC-FCPE

La collecte annuelle de l'ALPEC-FCPE se déroulera **LE SAMEDI 18 NOVEMBRE, DE 9H À 13H**, sur la place du Marché. Les jouets et jeux apportés devront être en bon état et propres. Ils seront redistribués aux associations de la commune et à l'hôpital Necker-Enfants malades.

Rens. : par courriel [contact@fcpechaville.org](mailto:contact@fcpechaville.org)

## &gt; Collecte nationale des banques alimentaires

**LES VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 NOVEMBRE**, participez à la collecte de denrées alimentaires dans les magasins Monoprix, Franprix (rue de Jouy et près de l'Atrium), Cocci Market et Casino. La totalité du produit de la collecte sera attribuée à l'épicerie sociale du Relais Chavillois.

Rens. : par courriel [collecte.ba.ssvp@gmail.com](mailto:collecte.ba.ssvp@gmail.com)

## &gt; Brocante de Noël

**LES SAMEDI 25 ET DIMANCHE 26 NOVEMBRE, DE 10H À 17H**, dans la salle du Doiso (1, rue du Gros Chêne), le Secours Populaire organise sa brocante de Noël pour financer ses actions de fin d'année au bénéfice de familles chavilloises.

Rens. : par courriel [chaville@spf92.org](mailto:chaville@spf92.org)

## &gt; Observation de la lune et du ciel

Organisé par le Club chavillois d'astronomie, dans le jardin de la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse (23, rue Carnot, en face de la gare Chaville Rive droite).

**SAMEDI 25 NOVEMBRE, À PARTIR DE 19H.**

Rens. : 01 47 50 29 62 ou par courriel [astronomie.chaville@aliceadsl.fr](mailto:astronomie.chaville@aliceadsl.fr)

## &gt; Noël solidaire

L'unité locale de la Croix-Rouge et le Secours Populaire s'associent pour proposer un Noël solidaire à leurs bénéficiaires.

**SAMEDI 16 DÉCEMBRE, DE 14H30 À 17H30**, à l'Atrium.



© ARCHIVES MUNICIPALES

## L'ARCHE RAVIVE LA MÉMOIRE CHAVILLOISE

L'Association pour la Recherche sur Chaville, son Histoire et ses Environs (Arche) fait revivre le passé chavillois depuis plus de 30 ans. Découvrez sa dernière exposition "Chaville, deux siècles d'accueil de provinciaux et d'étrangers", présentée du 18 novembre au 4 décembre à l'Atrium.

L'Arche, membre de la Fédération des Sociétés historiques et archéologiques de Paris et de l'Île-de-France, a été créée en 1984 à l'initiative du maire de l'époque, Marcel Houlier.

D'après Michel Josserand, le président de l'association, un nombre grandissant de Chavillois manifestèrent alors de l'intérêt pour l'histoire de leur cité. "Une ville commence à prendre conscience et à s'intéresser à son histoire collective quand le bâti d'origine disparaît. À Chaville, cela est arrivé dans les années 1960-70 avec la rénovation de l'avenue Roger Salengro."

L'Arche compte désormais 70 adhérents passionnés par l'histoire de leur commune. "Nous nous identifions bien à l'échelle municipale. Elle est rassurante, humaine."

## Fabriquer la mémoire collective

L'Arche vous propose de découvrir les origines et les aspirations de ces migrants qui firent Chaville, via une exposition retraçant leurs histoires. En deux siècles,

la population de la Ville est passée de 500 à plus de 20 000 âmes.

Depuis le début de l'année, une dizaine de membres actifs de l'association, de tout âge, ont travaillé d'arrache-pied sur l'exposition. "Fouiller les archives, visiter certains sites, établir des connexions historiques, se réunir pour en parler, préparer les publications et informer les Chavillois, cela nécessite des heures de travail quotidien !"

Afin de valoriser cette implication, de favoriser l'accessibilité et la visibilité de l'Arche, la Ville a alloué de nouveaux locaux à l'association au 1063, avenue Roger Salengro.

Vous pourrez notamment y trouver la dernière publication de l'Arche (le numéro 30 du magazine *Arch'Échos*, consacré au Bas-Chaville), ainsi que toutes les informations sur l'exposition. ■

**Exposition du samedi 18 novembre au dimanche 4 décembre, à l'Atrium.**

Rens. : 01 47 50 87 17 ou par courriel [arche.chaville@laposte.net](mailto:arche.chaville@laposte.net)

Plus d'infos sur le site [www.arche-chaville.fr](http://www.arche-chaville.fr)

## DEMANDE DE SUBVENTION COMMUNALE

Les associations bénéficient, sous certaines conditions, d'un soutien financier sous forme de subventions, tant pour mener à bien leurs projets que pour aider à leur fonctionnement quotidien.

Pour effectuer une demande auprès de la mairie, remplissez le dossier avant le

vendredi 10 novembre. Téléchargez-le sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Démarches & Infos pratiques / Vie associative / Démarches associatives"). ■

Rens. : 01 41 15 40 23

ou par courriel [associations@ville-chaville.fr](mailto:associations@ville-chaville.fr)

# AU MALI GRAIN DE SABLE SÈME DES RÊVES

L'association Grain de Sable œuvre depuis 12 ans en faveur de la scolarisation des enfants de brousse au Mali. Venez découvrir toutes ses actions le 8 décembre, lors d'une grande soirée-concert caritative.



Plusieurs heures de marche pour quelques heures de cours, pas d'électricité... "J'ai été éberlué par les conditions de scolarisation lors d'un voyage au Mali, en 2002. Je ne pouvais pas rester indifférent au fossé qui existe avec la France." Le Chavillois Victor Gottesman se renseigne alors auprès des populations locales sur la marche à suivre et s'associe avec deux amis. Trois ans plus tard, l'association Grain de sable jaillit de terre. "L'éducation, c'est mieux que des candidats à l'émigration."

## "Je fais ma part"

Tout comme ce colibri de légende auquel il se réfère et cherche à éteindre un feu de forêt goutte par goutte, Victor Gottesman, président de Grain de sable, regorge d'optimisme. Une première école voit le jour dès 2007, pour 330 élèves. De jeunes Chavillois participent alors au chantier grâce au soutien de la mairie.

Un second bâtiment, octogonal, prévu pour 450 élèves, est en cours de réalisation depuis 2012. Murs et toit ont été posés, mais les événements politiques et le manque de fonds ont ralenti sa finalisation.

Grain de Sable donne des conférences dans les écoles françaises afin de sensibiliser les enfants au sort de leurs congénères. L'association obtient des résultats concrets, à l'image de l'activité du Club Mali au collège Jean Moulin de Chaville ou encore de la collecte réalisée en 2016 par le Conseil municipal des jeunes au profit de Grain de Sable.

L'association organise aussi des soirées caritatives, comme celle du vendredi 8 décembre avec le groupe de percussions et danses maliennes Bédiya. ■

**Vendredi 8 décembre, à 20h, à l'Atrium.**

**Tarifs : 10 € ; 8 € (- 18 ans).**

**Rens. : 06 09 16 69 24**

**ou par courriel [vg@setcom.net](mailto:vg@setcom.net)**

## AVEC RECYC' LIVRES LE SOUTIEN À L'ÉDUCATION AU MALI

La Ville a signé une convention avec la société Recyc' Livres afin de soutenir les projets de l'association Grain de sable. Depuis le 1<sup>er</sup> novembre et pendant un an, l'entreprise récupère les livres d'occasion de la médiathèque pour les vendre et reverser 10% des revenus générés à Grain de Sable.

## L'agenda de la MJC

### > "Son'automne" prend soin de vos oreilles

En novembre, l'équipe de la MJC vous propose un mois autour de la thématique de la prévention sonore et de la gestion des risques auditifs. Diverses actions pédagogiques seront proposées :

- **Exposition sur la prévention des risques auditifs**

Entrée libre

**DU LUNDI 6 NOVEMBRE AU VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE.**

- **Vente de bouchons standards type "Acoufun"**

Venez acheter vos protections auditives à l'occasion de la demi-finale de "Ze Tremplin", **SAMEDI 18 NOVEMBRE APRÈS-MIDI.**

- **Mesure et affichage des niveaux sonores**

Pour chaque événement au Caf' et dans la salle de spectacle

- **Spectacle "Peace & Love"**

Pour un public scolaire, **LE JEUDI 23 NOVEMBRE.**

### > Journée festive de Noël

**LE SAMEDI 16 DÉCEMBRE,** pour fêter Noël, la MJC prépare un programme festif pour tous. Venez nombreux ! Entrée libre.

### > Blind test de Noël

Après une 1<sup>re</sup> édition joyeusement mouvementée, le pôle ludique organise à nouveau une soirée Blind test de Noël. Plus de catégories loufoques, de cadeaux "exceptionnels" et de bonne ambiance !

**LE JEUDI 21 DÉCEMBRE, À 20H30.** Entrée libre.

**MJC de la Vallée**

**25, rue des Fontaines Marivel**

**Rens. : 01 47 50 23 93.**

**Plus d'infos sur [www.mjcdelavallee.fr](http://www.mjcdelavallee.fr)**

## OURAGAN IRMA CHAVILLE SE MOBILISE

Suite au passage dévastateur de l'ouragan Irma sur les îles françaises de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, la Ville a voté en Conseil municipal, le 9 octobre, une subvention exceptionnelle de 2 000 €. Elle est allouée à la Croix-Rouge française pour venir en aide aux populations sinistrées. Des associations chavilloises se sont également spontanément mobilisées. L'AJEC bridge et ses adhérents ont recueilli 2 548 €, versés à la Fondation de France pour l'association Solidarité Antilles. La section chavilloise du Secours populaire français a également appelé publiquement aux dons.

## ALAIN CHABORD 30 ANS D'ENGAGEMENT BÉNÉVOLE AU SERVICE DES AUTRES

Aujourd'hui âgé de 92 ans, Alain Chabord vient à peine de prendre sa "deuxième" retraite. Depuis 1986, il a en effet œuvré dans le bénévolat d'entraide à Chaville. Pour le remercier de son investissement auprès des plus démunis, une réception sera organisée le 2 décembre en mairie. Retour sur trois décennies d'engagement caritatif.

Il est des gens pour lesquels retraite est synonyme d'inactivité, d'oisiveté, voire d'ennui. Une définition qui ne sied en aucun cas à Alain Chabord, c'est le moins que l'on puisse dire.

En septembre 1986, il est alors retraité depuis à peine deux mois qu'il décide de se consacrer à des activités bénévoles, dans le cadre de la paroisse. Le Père Mareschi "l'engage" dans l'aumônerie de 6<sup>e</sup>, pour la préparation à la profession de foi.

Il devient également membre de la Conférence Saint-Vincent-de-Paul et rend visite aux personnes en difficulté et aide ainsi de nombreuses familles, avec lesquelles il tisse des liens forts.

"La raison première de mon engagement bénévole est liée à ma foi chrétienne", explique Alain Chabord. "Tous les hommes sont des enfants de Dieu et sont donc nos frères."

Un credo qui le conduit quelques années plus tard, en 1995, à animer la Fraternité Notre-Dame, que le Père Mareschi veut créer afin d'accueillir deux fois par semaine des personnes sans abri dans les nouveaux locaux paroissiaux (en partenariat avec le Secours Catholique et Saint-Vincent-de-Paul).

### Se sentir utile

"Il est important de réserver une partie de son activité au service des autres ; cela me paraît à la fois juste et souhaitable." Et d'ajouter : "On se sent utile dans la société et cela apporte un confort moral. Sans compter que l'on peut y faire carrière !"

Après une vie professionnelle bien remplie en tant qu'ingénieur dans l'industrie, puis directeur d'usine, Alain Chabord a en effet exercé une deuxième carrière dans le bénévolat d'entraide.

En 1989, à la demande de la Ville et de la paroisse, la Conférence Saint-Vincent-de-Paul et le Secours Catholique créent le Relais alimentaire. L'objectif : organiser,



chaque semaine, une distribution de denrées alimentaires pour les familles en situation de précarité, identifiées par les services sociaux de la Ville et du Département.

### Sortir les plus démunis de l'assistanat

"Cette structure était indispensable aux familles, mais nous souhaitons apporter plus qu'une aide alimentaire : nous avons rêvé de sortir de l'assistanat et c'est ainsi que l'épicerie sociale, dénommée Le Relais chavillois, est née en 2005."

L'équipe des bénévoles, chapeautée par Alain Chabord, s'attache alors à soutenir, "dans la dignité", les bénéficiaires de l'épicerie sociale. Une fois par semaine, ceux-ci deviennent des clients à part entière de l'épicerie, mais en ne payant que 10 % du montant de leur panier. L'aide apportée, en coopération avec un travailleur social, permet ainsi de "faire face à un accident de la vie" (licenciement, surendettement...), pour un temps limité. Parallèlement, le "Café-Rencontre", animé par le Secours

catholique, apporte à l'épicerie une atmosphère conviviale, permettant d'atténuer les soucis des personnes en difficulté.

Approvisionnement, transport, logistique, suivi des dossiers... les missions du Relais chavillois (aujourd'hui situé au 1104, avenue Roger Salengro) sont pour le moins chronophages. "Nous sommes une véritable PME", souligne Alain Chabord, non sans humour. "Il y a toujours quelque chose à faire !"

### Une personne dévouée

Mais cela n'a jamais effrayé le retraité chavillois, bien au contraire. "Gérer cette structure est très contraignant ; il faut le faire de manière sérieuse et rigoureuse car les familles comptent sur nous", précise Étienne Bollinger, qui a passé six ans au Relais. "Alain est tourné vers les autres, son action est exemplaire." Une analyse partagée par Michel de Vivie, qui a œuvré à ses côtés pendant 16 ans. "C'est une personne extrêmement dévouée, avec un grand cœur."

Seul "petit" bémol dans ce concert de louanges : "Il est un peu autoritaire, mais cela est sûrement dû à ses anciennes fonctions en tant que directeur d'usine...", ajoute, du bout des lèvres, M. de Vivie. Monique Chuberre, bénévole recrutée par Alain Chabord, se souvient, quant à elle, qu'il "trouvait toujours une solution à chaque problème et arrivait aux réunions avec une grosse pile de dossiers, même quand il aurait dû se reposer un peu !"

En septembre dernier, à 92 ans, M. Chabord s'est décidé à "passer la main". Modeste, il reconnaît bien volontiers que personne n'est indispensable, même s'il est difficile de trouver des remplaçants. "Les jeunes retraités ne rêvent que de voyages et de loisirs. Au-delà de quelques coups de main, ils ne souhaitent pas s'investir de manière pérenne dans le bénévolat d'entraide." L'appel est lancé... ■

## A SELEÇÃO LE PORTUGAL DANS VOTRE ASSIETTE



Poulet en crapaudine avec sa sauce piri-piri, chorizo grillé à l'eau de vie flambée, beignets à la morue... la carte de Miguel Gonçalves, installé depuis septembre en lieu et place du "Nouveau départ", avenue Roger Salengro, recèle 1 000 saveurs.

Ce natif de Coimbra au Portugal a laissé derrière lui une vie de chauffeur de car pour épouser son rêve : monter un restaurant bien de chez lui, dont le logo serait le coq de Barcelo.

"Je voulais un espace coloré et chaleureux, ouvert à tous." Le poulet, "de chez Guérin", est halal, et les prix abordables (11 € le plat + entrée ou dessert). "Les assiettes sont toujours copieuses, à la portugaise !"

### Simple et savoureux

Miguel Gonçalves, secondé par deux serveuses dont sa femme Sabine Byleveld, ne s'éparpille pas. "Je ne fais pas de plats, je me concentre sur ce que j'aime cuisiner." Cet autodidacte, formé aux bonnes pratiques de restauration à Versailles, veut "partager son savoir-faire" et "prendre du plaisir". A Seleção ne propose que des desserts "fait maison", de qualité : pastel de nata, bolo de bolacha... Venez découvrir toutes ces saveurs venues du sud de l'Europe ! ■

1663, avenue Roger Salengro

Ouvert du mardi au samedi, de 11h30 à 14h30

et de 18h30 à 21h30, le mercredi de 11h30 à 14h30.

Rens. : 01 41 15 10 74.

## SUR LA PLACE DU MARCHÉ UN BISTROT "CANAILLE"



Au revoir le "Blé en scène", bienvenue au bistrot "Les canailleries du marché" ! Le principal changement, c'est la carte. Dans ce nouveau concept, Bénédicte Jaunet, la nouvelle gérante, propose une cuisine "canaille" : simple, traditionnelle, gourmande, authentique et "sans chichi". Les produits sont frais, variés et de qualité. L'ambiance y est décontractée, conviviale et l'accueil de la patronne très chaleureux. ■

Place du Marché

Ouvert du mardi au samedi, de 12h à 14h

et de 19h15 à 22h, le dimanche de 12h à 14h.

Rens. : 01 71 22 18 75 ou par courriel

lescanailleriesdumarche.chaville@outlook.fr

## L'actu du marché

Découvrez les animations offertes par la Ville et l'Association des Commerçants du Marché de Chaville.

### > Apprenez à cuisiner un repas de fête

LES SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 DÉCEMBRE, À 11H ET À 12H, le chef traiteur Rémy Djeddah animera un atelier culinaire et vous livrera tous ses secrets pour préparer un repas de fête.

### > Atelier manuel : "décorations de Noël"

Apprenez à orner la plus belle des tables de Noël en personnalisant vos verres et assiettes, grâce à cet atelier organisé par la Ville LES SAMEDI 9 ET DIMANCHE 10 DÉCEMBRE. En partenariat avec Calipage.

### > Atelier cuisine "truffes en chocolat"

Découvrez comment cuisiner les meilleures truffes en chocolat et repartez avec votre petit sachet de merveilles de Noël, LES SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 DÉCEMBRE, À 11H ET À 12H.

En partenariat avec Léonidas.

Sur inscription uniquement au 01 41 15 82 04.

### > Distribution de vin et chocolat chauds

LES SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 DÉCEMBRE, réchauffez-vous le cœur et les papilles grâce à cette animation gratuite. En partenariat avec l'apéro truck "Chez Fanette".

### > Ouverture exceptionnelle à Noël

Les commerçants du marché seront exceptionnellement présents LE DIMANCHE 24 DÉCEMBRE JUSQU'À 17H, pour que vous puissiez préparer le repas de Noël jusqu'au dernier instant !

### > Appel aux commerçants

Vous êtes commerçants et vous souhaitez vendre vos produits sur le marché de Chaville ? Rien de plus simple ! Remplissez le formulaire en ligne, sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Services en ligne").

Rens. : 01 41 15 82 04.

## RELOOKING BEAUTÉ

Romane Abdoul (Romane Esthétique à Domicile) complète son activité d'esthéticienne avec du conseil en relooking. "Un Nouveau Regard". Elle propose des ateliers pour enfants, adolescents et adultes.

Rens. : 06 98 20 19 76,

par courriel [romaneesthetique@gmail.com](mailto:romaneesthetique@gmail.com),

[www.facebook.com/romaneunnouveauregard](http://www.facebook.com/romaneunnouveauregard)

## En bref

## &gt; Commémoration de l'Armistice

La commémoration du 99<sup>e</sup> anniversaire de l'Armistice de la guerre 1914-1918 aura lieu le **SAMEDI 11 NOVEMBRE**. Après la messe des Anciens Combattants, la cérémonie débutera avec une levée des couleurs à 10h30 sur le parvis de l'hôtel de ville et se poursuivra vers 11h au cimetière de Chaville.

## &gt; Conseil municipal des jeunes

Les élections pour le renouvellement par moitié du Conseil municipal des jeunes (CMJ) auront lieu le **JEUDI 16 NOVEMBRE**, dans les établissements concernés.

Le CMJ est constitué de 40 membres élus, répartis de manière égalitaire entre les classes de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> des collèges Jean Moulin et Saint-Thomas de Villeneuve.

La première séance du CMJ se tiendra le **MARDI 24 NOVEMBRE**.

## &gt; Rencontres chavilloises : votre rendez-vous de proximité

La prochaine Rencontre chavilloise se tiendra le **LUNDI 27 NOVEMBRE, À 19H30**, à l'hôtel de ville. Elle concernera le quartier d'Ursine. Ce rendez-vous de proximité entre élus et habitants se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, maire de Chaville, Christophe Tampon-Lajarriette, François-Marie Pailler, Marie-Odile Grandchamp et Jacques Bisson, maires adjoints, et Anne Duchassaing-Heckel, conseillère municipale.

Rens. : 06 22 24 73 53.

## &gt; Hommage aux morts

La cérémonie d'hommage aux "Morts pour la France" de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc aura lieu le **MARDI 5 DÉCEMBRE, À 10H45**, au cimetière.

## &gt; Prochaine séance du Conseil municipal

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **LUNDI 11 DÉCEMBRE, À 19H30**, dans les salons de l'hôtel de ville.

Retrouvez l'ordre du jour, ainsi que le compte rendu des séances précédentes sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Ville & Territoire / La mairie / Le Conseil municipal").

L'ACTUALITÉ  
DU CONSEIL MUNICIPAL

Parmi les sujets à l'ordre du jour de la séance du Conseil municipal du 9 octobre, les élus ont été invités à délibérer sur une demande d'autorisation d'aménager un établissement recevant du public (ERP) en vue de la création d'un cabinet médical.

Depuis 2016, la demande médicale sur la commune n'est plus satisfaite dans un contexte de pénurie de l'offre de soins observée dans toute l'Île-de-France. Le départ de plusieurs médecins généralistes ou spécialistes rend plus difficile l'accès aux praticiens sur le territoire. La Ville a sollicité une étude à l'Union Régionale des Professionnels de Santé (URPS) pour en mesurer l'impact.

En avril dernier, les professionnels de santé chavillois ont accueilli favorablement une proposition d'intervention de la Ville. L'installation de nouveaux médecins sur Chaville se heurtant en partie au prix du foncier, la Ville a décidé de prendre en location le dernier étage du bâtiment situé au-dessus de la halle du marché. Elle donnera en sous-location aux professionnels leur cabinet en

leur permettant d'accéder à des locaux, voire des services communs.

Mais il est nécessaire de réaliser des travaux pour les adapter aux besoins des spécialistes de santé et de demander une demande d'autorisation d'aménager un établissement recevant du public. Il serait possible d'accueillir au minimum quatre médecins généralistes, deux spécialistes et un pôle d'infirmières. L'URPS aide la Ville dans la réalisation du projet, d'un point de vue technique et dans la recherche de professionnels.

Le Conseil municipal autorise à l'unanimité le dépôt de demande d'aménagement de cet établissement recevant du public (ERP). ■

Retrouvez le compte-rendu complet de cette séance sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "Ville & Territoire / La mairie / Le Conseil municipal").

VINCENT ET VALÉRIE BOUBET  
UN MARIAGE... À CHEVAL !

En septembre dernier, Vincent Boubet et Valérie Doucet ont fêté l'anniversaire de leur rencontre, il y a 30 ans, en se mariant. Ces amoureux du monde équestre, et gérants du Centre équestre de Chaville depuis 2003, ont célébré leur union, en se rendant à la mairie... à cheval, une première dans l'histoire des mariages

chavillois ! C'est en Ardèche, au domaine de l'Astic, que Vincent (alors moniteur d'équitation) et Valérie se sont rencontrés et ne se sont plus quittés depuis. Leurs deux fils, Tristan et Damien, leurs proches et amis, ainsi que les cavaliers du Centre équestre de Chaville, ont fêté, aux côtés des mariés, leur union. ■

# DES HISTOIRES D'AMOUR EN OR ET EN DIAMANT

Les époux Marion et Pierrot ont célébré respectivement leurs noces de diamant (60 ans) et leurs noces d'or (50 ans) à l'hôtel de ville, les samedis 16 septembre et 21 octobre.



## M. ET M<sup>me</sup> MARION, 60 ANS DE FIDÉLITÉ ET DE DIALOGUE

Entre Serge et Françoise Marion, "la leure a pris" en 1953, à l'occasion d'une foire aux abords du Canal Saint-Martin.

Serge, né en 1934 à Béton-Bazoches en Seine-et-Marne, a travaillé toute sa vie dans différentes maisons de

pâtisserie-traiteur. Françoise, née en 1936 à Prasville en Eure-et-Loir, a travaillé comme vendeuse avant de garder des enfants. Les deux tourtereaux ont eu un fils. Arrivés à Chaville en 1968, M. et M<sup>me</sup> Marion sont toujours très actifs.

Le couple, qui se dit toujours très amoureux, parie sur la fidélité et le dialogue. Françoise ajoute que Serge a toutes les qualités requises pour faire un bon époux : courageux, très calme et très bon cuisinier ! ■

## M. ET M<sup>me</sup> PIERROT, LA DOUCEUR DE VIVRE ET LE RESPECT

Jacques et Chantal Pierrot se sont mariés quelques mois après leur rencontre. C'était en 1967, dans le cabinet de kinésithérapie où Jacques était assistant. Chantal s'était cassé la jambe au ski...

Née à Viroflay en 1945, elle a occupé toute sa carrière le poste d'assistante médicale au centre anti-cancer de Saint-Cloud.

Jacques, né en 1940 à Auxerre, s'est installé à Chaville à son propre compte en 1970.

Le couple a eu deux enfants. Aujourd'hui Jacques fait beaucoup de vélo et Chantal marche. Ils lisent beaucoup et jardinent. La recette de leur longévité ?

M. et M<sup>me</sup> Pierrot affirment avoir toujours eu beaucoup de respect l'un pour l'autre. ■



## État civil juin-septembre 2017

### Naissances

Jules Anne Bouhon, Jérémie Bationo, Ilyas Belmir, Aryam Ben Ghanem, Raphaël Bianchi, Louise Boulhoud, Élise Cassassolles, Chloé Fagot Lavie, Imran Karroum, Louise Kwiatkowski Vendé, Corentin Labrosse, Luca Lasnier, Liana Matias, Neila Mederbel, Paul Nohen ; Noémie O'Brien Medina, Margaux Pelourdeau, Amy Samaghassi, Mathys Yemmi, Paul Anquetil, Olivia Babérian Lemoine, Khadija Benmoussa, Amani Dehiri, Tokossel Guissé, Meryem Haddoudy, Juno Largouet, Tasnime Mrouh, Robin Onfroy, Laïssa-Fatoumata Sanogo, Valentine Santos, Bohui Tchohoro, Chloé Vauzelle, Léa Vincent, Eva Ros, Sophia Fali, Daria le Pape, Maël Coffre, Matteo Bortoli, Guilhem de Bouvet, Assane Diouf, Yuxin Zhu, Alban Vié, Elya Mvuama Ntima, Clovis Chauvancy, Justine Falcoz, Chloé Gautron, Alexandre Berbonde, Paul Alasseur, Romy Gruber, Anna Devanlay, Saja Bouzaryouh, Adrien Perigaud, Clémence Baille-Barrelle, Djah-Denn Edward, Eva Rousseau, Victor Ruiz Petrisor, Juliette Piguillem, Naël

Hashem, Ismaël Pereira, Éléonore Sennelier, Amaury Cloirec, Naly Rakotoarivony, Simon Vieira Rebolo, Arthur Barbier Guillet, Noria Hummuth, Elisabeth Larger, Wassim Lamrani, Constantin Moreau, Joséphine Rebondy Fonty, Sofia Synketru, Cléa Valentim

### Mariages

Boni Niangoran et Akoua Anr Bile ; Julien da Costa et Claudia Alves Rodrigues ; Oleksandr Nitavskyi et Anastasiia Kabeshova ; Jean-François Zieba et Aude Chaudruc de Crazannes ; Jean-Marie Ardisson et Béatrice Bailo, Dominique Thuillez et Isabelle Thomas ; Camille Texier et Vanessa Truong ; Maxime Vié et Anne Villemain ; Pointier ; Jean-Baptiste Lacour et Bellie Saint-Martin ; Samuel Michaud et Maud Vinour ; Olivier Legendre et Sophie Saguez ; Guy Louvouezo et Miche Laganny-Haubie ; Pascal Messana et Laura Soret ; Vivien Le Curieux et Emeline Laurent ; Sébastien James et Tchingnabe Fatime, Matthieu Lambin et Marion Vandard ; David de Sousa et Veronika Portanaia ; Rémy

Lucas et Laetitia Yung-Hing ; Jean-Patrick Jauffret et Jamila Majid, Arthur Beal et Lamis Kabalan ; Julien Greard et Bruna Desjardins ; Aurélien Lozes et Magalie Beaudart ; Anthony Dubois et Ounaizat Said Mohamed ; Rémi Lubet-Moncla et Charlotte Dupuy ; Thibault Levasseur et Elodie Bourlier ; Thibaut Negaret et Juliette Leroux ; Thomas Fabri et Nathalie Giret ; Vincent Boubet et Valérie Doucet ; Didier Huguet et Virginie Ledreux ; Anthony Perret et Emmanuelle Delahaye ; Anice Ferrah et Jenna Zeriahe

### Décès

Raymond Pottier, Claude Cantin, Christian Duseaux, Franciso Daconceicao Evangelista, Augusta Waurisch épouse Linsing, Maurice Floury, Ginette Garfagnini, Maria Grancea, Georges Masurel, Simone Guyomarch, Simone Guénot, Emilie Garcia, Georges Givois, Rkia Essalemi, Parvin Takin-Bamdad, Alain Boissier, Viviane Chevallier, Odie Perdreau, Ghislain Massiet de Biest, Jean-Claude Mary

## En bref

### > Permanences du conseiller énergie

Le conseiller énergie de l'Agence Locale de l'Énergie de GPSO assure des permanences à Chaville. Prochaines permanences : **VENDREDIS 10 NOVEMBRE ET 8 DÉCEMBRE, DE 13H30 À 16H30**, à l'hôtel de ville (1456, avenue Roger Salengro). **Inscription obligatoire au 0 800 10 10 21 (numéro vert).**

### > Atelier emploi

Organisé par Seine Ouest Entreprise et Emploi (SOEE) et la Ville de Chaville pour favoriser l'accès au marché du travail.

- **JEUDI 30 NOVEMBRE, DE 14H À 17H** : "Prendre la parole et convaincre". Animé par la Cie Vagabond / Le magasin. Atelier centré sur la communication non verbale et l'appropriation du discours dans le cadre professionnel. **Inscriptions auprès de SOEE au 01 55 95 04 07 ou auprès du CCAS de Chaville au 01 41 15 40 87.**

### > Le programme de la Maison de la Nature et de l'Arbre

- **Exposition "Moins de déchets !"**  
Une exposition pour comprendre les enjeux planétaires et découvrir les infinies possibilités d'actions à la portée de chacun, pour réduire ses déchets et ainsi, préserver les ressources naturelles.

**DU 8 NOVEMBRE AU 20 DÉCEMBRE.**

- **Ciné-nature du mercredi (sur inscription)**  
**- MERCREDI 22 NOVEMBRE, À 14H15** : *Wall-E*, film d'animation d'Andrew Stanton. Pour toute la famille.

- **Mercredi des enfants (sur inscription)**  
Pour les 4-7 ans. De 16h à 17h.  
**- LE 8 NOVEMBRE** : Peinture végétale  
**- LE 15 NOVEMBRE** : Les rendez-vous Léonard & Benjamin. Réduire, réutiliser, recycler  
**- LE 22 NOVEMBRE** : Insectes recyclés  
**- LE 29 NOVEMBRE** : Renard

- **Dimanche découverte**  
Pour la famille. Entrée libre. Les enfants doivent être accompagnés. De 14h à 18h.  
**- LE 12 NOVEMBRE** : Prévenons les incivilités  
**- LE 19 NOVEMBRE** : L'art du compostage et du lombricompostage

Rens. et inscriptions au 0 800 10 10 21 (numéro vert)

Maison de la Nature et de l'Arbre  
14, ruelle des Ménagères  
à Meudon.

Activités gratuites  
réservées aux habitants  
de GPSO.



## RÉFORME NATIONALE DU STATIONNEMENT PAYANT SUR VOIRIE CE QUI VA CHANGER AU 1<sup>er</sup> JANVIER 2018

Comme l'exige désormais la loi, les élus du Conseil territorial de Grand Paris Seine Ouest ont dû adopter, le 5 octobre dernier, la mise en œuvre de la réforme du stationnement payant sur le territoire de GPSO. Explications sur les changements à venir.

Dans le cadre d'un nouveau transfert de compétence de l'État, la loi du 27 janvier 2014 de "modernisation de l'action publique territoriale et d'affirmation des métropoles" (dite MAPTAM) impose aux collectivités une profonde réforme du stationnement payant sur voirie qui sera mise en œuvre à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Désormais, les communes ou les intercommunalités compétentes en matière de mobilité ont l'obligation de fixer les redevances d'occupation (tarifs de stationnement) d'une part, et le montant du forfait post-stationnement (FPS), d'autre part.

L'impact financier pour GPSO est estimé à 10 M€, du fait des dépenses nouvelles à hauteur de 2 M€ (mise à niveau des horodateurs, logiciels et personnel de gestion des contestations notamment), mais aussi du versement des contributions communales à Île-de-France Mobilités (ex-STIF) et la Région pour 8 M€. Les premières simulations effectuées sur le produit du forfait post-stationnement qui devrait être encaissé pourraient permettre, dans le meilleur des cas, un équilibre précaire.

### Le forfait post-stationnement

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018, les collectivités de GPSO vont émettre des forfaits post-stationnement pour les usagers n'ayant pas payé ou ayant payé insuffisamment leur stationnement sur voirie, en remplacement des amendes pénales. Le montant du FPS est défini par la collectivité territoriale, en l'adaptant à son territoire, pour permettre une rotation des véhicules. Sur le territoire de GPSO, afin d'éviter le déport des véhicules parisiens, le FPS a été fixé à 35 € avec une minoration à 25 € en cas de paiement sous quatre jours calendaires. Par ailleurs,



le suivi des éventuelles contestations relèvera dorénavant de l'Établissement Public Territorial.

Les FPS devront financer directement des actions pour favoriser la mobilité : transport en commun, vélos ou autos en libre-service, aménagement de la voirie avec des pistes cyclables...

### Modification du zonage

La réforme nationale du stationnement payant sur voirie implique également l'homogénéisation des zones et l'harmonisation des périodes de stationnement. À Chaville, dans les zones concernées, à partir du 1<sup>er</sup> janvier, le stationnement sera payant du lundi au samedi, de 9h à 12h et de 14h à 19h30.

Ces zones de stationnement seront sensiblement les mêmes qu'à présent :

- La **zone courte durée** sera constituée des rues actuellement en zone rouge, étendue au centre ville (avenue Roger Salengro et rue Albert 1<sup>er</sup>).
- La **zone moyenne durée** comprendra les rues actuellement en zone orange.
- La **zone longue durée** sera constituée des rues actuellement en zone marron, étendue aux abords de la gare Rive gauche (rue Anatole France).

La nouvelle carte des zones, ainsi que toutes les infos sur le stationnement à Chaville seront détaillées dans le prochain numéro du *Chaville Magazine* et sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)

# PROPRIÉTAIRE À CHAVILLE

Une qualité de vie unique  
entre cœur de ville et forêt

**NOUVEAU**



## « Achrome »

RETROUVEZ-NOUS  
SUR NOTRE ESPACE DE VENTE :  
21, rue de Jouy - 92370 Chaville

- Petite résidence de standing  
au cœur des commerces et services
- 36 appartements, du studio au 5 pièces duplex
- Balcons, loggias et jardins
- Gare « Chaville-Vélizy » à 200 m\* 

Suivez toute l'actualité sur

**www.ogic.fr**

**0 805 760 770**

Service & appel  
gratuits

 **OGIC**  
L'EXIGENCE IMMOBILIERE

\*Source : Google Maps. OGIC ÎLE DE FRANCE OUEST, SAS au capital de 3073151 euros, RCS n° 798465050, titulaire de la carte professionnelle - Transactions sur immeubles et fonds de commerces - sans engagement de recevoir des fonds, délivrée le 27 octobre 2014 par la Préfecture des Hauts-de-Seine sous le numéro 92-A/0705 - OGIC ÎLE DE FRANCE OUEST SUD, SAS au capital de 2250000 euros, RCS n° 824822914 - Représentées par leur président la société OGIC, société anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital de 3702800 euros, RCS Nanterre n° 382 621 134. Sièges sociaux : 58-60 avenue Edouard Vaillant, 92100 Boulogne-Billancourt. Immatriculation ORIAS 14005606 en qualité de mandataire non exclusif. Illustration : Jérôme SARGNON. Architecte : Fragments. Document et illustration non contractuels. OSWALD/CRIJ - 10/2017.

## Pharmacies de garde

### En novembre

#### Dimanche 5

Pharmacie du Centre  
5, rue Pierre Midrin à Sèvres • Tél. : 01 46 26 95 13

#### Samedi 11

Pharmacie Sarraon  
1403, avenue Roger Salengro à Chaville • Tél. : 01 47 50 41 53

#### Dimanche 12

Pharmacie principale  
143, Grande Rue à Sèvres • Tél. : 01 45 34 29 70

#### Dimanche 19

Pharmacie Auger  
91, Grande Rue à Sèvres • Tél. : 01 45 34 01 83

#### Dimanche 26

Pharmacie Baum  
95, rue des Bruyères à Sèvres • Tél. : 01 46 26 35 35

### En décembre

#### Dimanche 3

Pharmacie des Créneaux  
1059, avenue Roger Salengro à Chaville  
Tél. : 01 47 50 50 38

#### Dimanche 10

Pharmacie du Collège  
16, rue de Marnes à Ville-d'Avray • Tél. : 01 47 09 06 56

#### Dimanche 17

Pharmacie Brazeau d'Alexis  
29, rue de Jouy à Chaville • Tél. : 01 47 50 42 87

#### Samedi 24 et dimanche 25

Pharmacie du Parc de Lesser  
48, rue de Sèvres à Ville-d'Avray • Tél. : 01 47 09 53 62

#### Dimanche 31

Pharmacie des Étangs  
Centre commercial de la Ronce à Ville-d'Avray  
Tél. : 01 47 50 15 00

### En janvier

#### Lundi 1<sup>er</sup>

Pharmacie des Écoles  
667, avenue Roger Salengro à Chaville • Tél. : 01 47 50 48 98

## Réseau bronchiolite

Les kinésithérapeutes libéraux d'Île-de-France, les médecins de ville et les pédiatres adhérents du réseau bronchiolite IDF sont à votre écoute pendant l'hiver, jusqu'au 18 février 2018.  
Plus d'infos sur [www.reseau-bronchio.org](http://www.reseau-bronchio.org)

## Infirmières

Suite au départ en retraite de M<sup>me</sup> Lesage-Padilla, trois infirmières exercent depuis le 1<sup>er</sup> octobre au 1791, avenue Roger Salengro.

- Karène Brehier-Lefort : 06 18 16 56 88

- Sandrine Hardel : 06 60 36 09 72

- Cindy Voltine : 06 65 03 80 97

## Urgences

**Pompiers** : 18 ou 01 45 34 08 71.

**Police secours** : 17.

**Commissariat de police (toute heure)** :

4, avenue de l'Europe à Sèvres.

Tél. : 01 41 14 09 00.

**Samu** : 15 ou 01 47 10 70 10.

**Samu social** : 115.

**Médecins** : 7 jours/7, de 9h à 23h, au 0 820 800 880.

**Urgences dentaires 92** : liste des cabinets dentaires ouverts qui assurent les urgences les dimanches et jours fériés, de 9h à 12h et de 14h à 18h, au 01 47 78 78 34.

**Urgences ophtalmologiques**

7j/7 et 24h/24 :

01 42 34 80 36 (Hôtel-Dieu) ou

01 40 02 16 80 (Quinze-Vingts)

**Centre hospitalier des 4 Villes** : urgences, rue Lauer à Saint-Cloud

Rens. au 01 77 70 70 70 et sur [www.ch4v.fr](http://www.ch4v.fr)

**Centre anti-poison** : 01 40 05 48 48.

**SOS dentaire** : 01 47 78 78 34.

**SOS Médecin** : 01 47 07 77 77.

**SOS Amitié** : 01 46 21 31 31.

**Urgences vétérinaires 24h/24** : 08 36 68 99 33.

**Taxis chavillois** : 01 49 07 07 07.

## Ramassage des encombrants

En raison de leur volume ou de leur poids, les déchets encombrants (mobilier, matelas, cycles, ferrailles...) doivent faire l'objet d'une collecte particulière. Grand Paris Seine Ouest débarrasse les habitants de ces objets. Ils doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir, à partir de 19h. La carte de ramassage des encombrants est consultable sur [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique

"Démarches & Infos pratiques / Urbanisme & environnement / Propreté / Collecte des déchets").

### • Déchets toxiques

Les déchets dangereux des ménages, dits déchets toxiques, sont variés : piles, accumulateurs, peintures, vernis, solvants, huiles de vidange, batteries, produits détachants, extincteurs, radiographies... Ils ne doivent en aucun cas être jetés dans les bacs d'ordures ménagères ou d'emballages recyclables et nécessitent un traitement dans des installations adaptées. GPSO a mis en place des permanences de camion de "collecte des déchets dangereux des ménages" sur l'ensemble de son territoire. À Chaville, ce camion est installé près du marché de l'avenue Salengro, le premier dimanche du mois, de 9h à 12h.

### • Déchèterie intercommunale

Vous pouvez déposer vos encombrants à la déchèterie du Syctom (agence métropolitaine des déchets ménagers) en demandant votre badge d'accès sur le site Internet [www.seineouest.fr](http://www.seineouest.fr)

Les particuliers peuvent accéder à la déchèterie, du lundi au vendredi de 14h à 18h30, le samedi de 9h à 18h30 et le dimanche de 9h à 12h30 et les professionnels du lundi au vendredi, de 7h à 12h.

Route du Pavé des Gardes, rond-point des Bruyères, à Meudon.

Rens. au 01 40 13 17 00 ou sur le site [www.syctom-paris.fr](http://www.syctom-paris.fr)

Plus d'infos au 0 800 10 10 21.

## Permanences des élus

• Jean-Jacques Guillet, votre maire, reçoit à l'hôtel de ville sans rendez-vous le 4<sup>e</sup> jeudi du mois, de 10h à 12h (hors vacances scolaires). Il vous reçoit également sur rendez-vous. Contact : 01 41 15 40 00 ou par courriel [secretariat.mairie@ville-chaville.fr](mailto:secretariat.mairie@ville-chaville.fr)

• Un maire adjoint assure une permanence tous les jeudis (hors vacances scolaires), de 10h à 12h, sans rendez-vous et sur demande précise faite à l'accueil (toutes questions sauf le logement social).

• Pour les demandes de logement social, le maire adjoint compétent vous reçoit le lundi, uniquement sur rendez-vous au 01 41 15 47 85 ou [logement@ville-chaville.fr](mailto:logement@ville-chaville.fr)

Directeur de la publication : Jean-Jacques Guillet / Directrice de la communication : Marie-Christine Chamley / Rédaction en chef : Stéphanie Riet / Rédaction : Marie-Christine Chamley, Anna Paspire, Simon Pellet-Recht et Stéphanie Riet / Photos : Marie-Christine Chamley, Philippe Dobrowolska, GaramiAA, Thierry Gougenot, Anna Paspire, Simon Pellet-Recht et Stéphanie Riet / Conception graphique et artistique : Hermès Communication - Tél. : 01 40 80 22 40 / Impression : Le Réveil de la Marne (imprimeur certifié Imprim'vert) / Tirage 11 000 ex. Dépôt légal : novembre 2017. ISSN : 1269-231X. Prochaine publication : janvier 2018. Photo de couverture : Thanh Nguyen / Régie publicitaire : la Ville a mandaté la société CMP afin de prendre en charge la publicité du magazine. Vous pouvez réserver des encarts publicitaires en contactant Sébastien Cadilhac au 01 64 62 61 52 ou 06 87 55 08 32. Pour tous renseignements ou suggestions, contactez le service Communication au 01 41 15 47 40, par courriel [communication@ville-chaville.fr](mailto:communication@ville-chaville.fr). Mairie de Chaville : 1456, avenue Roger Salengro - 92 370 Chaville.

# VENTE - LOCATION - GESTION

BOULOGNE

CHAVILLE

MEUDON

SEVRES

APPARTEMENTS  
&  
MAISONS



[www.appartementsetmaisons.com](http://www.appartementsetmaisons.com)

AGENCE DE CHAVILLE

1845, Avenue Roger Salengro - 92370 CHAVILLE

Tél. : 01 41 15 04 05

[chaville@appartementsetmaisons.com](mailto:chaville@appartementsetmaisons.com)

**fca**  
ISOLATION & RAVALEMENT  
DE VOS MAISONS ET COPROPRIÉTÉS...  
MURS • MENUISERIES • COMBLES • VMC • RAVALEMENT  
-30% de crédit d'impôt  
Sceaux  
[fcaweb.fr](http://fcaweb.fr) **01 41 87 08 25**

**DOM&VIE**  
AMÉLIOREZ VOTRE QUOTIDIEN  
LA SILVER DOUCHE  
Remplacez votre baignoire  
par une douche  
élégante et sécurisée  
Personnalisable  
Un large choix d'équipements  
Sur-mesure au centimètre près  
Plus de 1000 configurations  
Espace sécurisé  
Revêtement antidérapant  
Agence Dom&Vie - Issy - Boulogne  
18 rue de l'Égalité  
92130 ISSY LES MOULINEAUX  
01 84 19 29 82

**LA FACTORY**  
MACARONS et CHOCOLATS



MACARONS  
CHOCOLATS,  
GLACES  
SORBETS

Vendredi et samedi  
de 10h à 18h

63 rue Albert Perdreux  
92370 Chaville

[www.lafactorymacarons.fr](http://www.lafactorymacarons.fr)  
[contact@lafactorymacarons.fr](mailto:contact@lafactorymacarons.fr)  
01 47 50 25 78



## Agir ensemble

**CHAVILLE RIVE DROITE,  
UN CURIEUX PROJET IMMOBILIER**

Un projet immobilier verra le jour début 2019 sur le parking actuel de la Gare Rive Droite. Sur le principe, urbaniser cette parcelle permettra de mieux valoriser ce secteur. L'opération comportera 32 logements privés (en accession) et 18 logements sociaux. À la différence de certaines opérations immobilières – comme à Maneyrol (!), celle-ci fait l'objet d'un concours de promoteurs organisé par la mairie. Le jury s'est tenu le 7 juillet dernier afin de sélectionner le meilleur projet parmi les trois proposés.

Selon nous, le rôle du jury est de s'assurer de la pertinence du projet au regard des enjeux environnementaux mais aussi de son adéquation aux attentes des chavillois, qu'ils soient citoyens, riverains immédiats du projet, futurs acquéreurs ou encore prochains locataires des logements sociaux.

Sur ce dernier point, nous avons découvert que les offres étaient très disparates : certains proposaient des grands appartements, d'autres des studios. Ont-ils eu seulement le même cahier des charges ? Curieux. Le projet retenu (des logements sociaux de petites surfaces) a exclu les autres offres (grands appartements). Pourtant, nous retiendrons que les offres étaient littéralement incomparables sur ce volet. Le bailleur social Seine Ouest Habitat GPSO – futur prioritaire de ce lot de 18 appartements, a-t-il seulement émis un souhait ?

Concrètement si l'on compare les offres dans le détail, un des promoteurs propose une offre sociale anormalement basse avec de très petits logements ; avec une part des surfaces de logements sociaux inférieure à 25 % des surfaces habitables (contre 33 % en moyenne pour les deux autres).

En conseil municipal, on nous explique que ce n'est pas grave : le bailleur social « discutera » avec le promoteur immobilier afin qu'il ajuste son projet avec un mix de T1 au T5. « Rien ne serait fixé... c'est à voir au moment du dépôt de permis de construire... » Alors pourquoi faire un concours, puisqu'on peut rejouer le projet a posteriori, en reprenant les éléments des candidats non-retenus.

Au final, pour le promoteur lauréat c'est extrêmement payant, puisqu'il a toute la latitude pour ajuster sa construction. Quant au nombre de logements sociaux à l'arrivée, cela reste un mystère !

Curieuse méthode.

Groupe Agir ensemble

Thierry Besançon, Catherine Griveau, David Ernest

elusagirensemble@gmail.com ; elusagirensemble.canalblog.com

## Chaville pour vous

**ACCÉLÉRONS LE DÉPLOIEMENT  
DU VÉLIB À CHAVILLE**

Le Vélib va considérablement se développer dans les communes du Grand Paris à partir de 2018. En effet, le consortium Smoovengo qui a obtenu le nouveau marché prévoit de déployer une nouvelle flotte de vélos dont 30 % avec assistance électrique. Et par ailleurs, le nombre de station va augmenter de 1000 à 1600.

Chaville a adhéré au Syndicat Mixte Autolib Vélib de la Métropole via Grand Paris Seine Ouest. Mais pour l'instant, on en est resté au stade de l'adhésion. Alors qu'attend-on ?

Chaville Pour Vous propose d'accélérer les études et la mise en service de stations Vélib nouvelle génération. C'est maintenant qu'il faut le faire.

Sèvres et Meudon vont être équipées dès 2018 de nouvelles stations. Le critère de la continuité territoriale est désormais levé. Une aide de 10000 euros pour l'implantation d'une nouvelle station est prévue par le Syndicat.

À Chaville, il y a un réel besoin, pointé d'ailleurs dans une étude d'opportunité de l'APUR, particulièrement le long de l'avenue Roger Salengro.

Il faut préparer et encourager dès à présent les déplacements à vélo. La qualité de service du bus 171 ne s'améliore guère (malgré nos demandes régulières en conseil municipal), la RD 910 est congestionnée le matin. Le réaménagement de l'avenue Roger Salengro va entraîner la suppression de 150 places de parking sur les 450 au total. La multi-modalité des transports doit être anticipée et prévue pour améliorer les échanges entre les différents quartiers dans Chaville : le centre, le bas, la Pointe, Chaville Vélizy et les gares. Cela bénéficiera à tous : Chavillois et commerçants.

Allons y ! Ne soyons pas frileux !

Enfin, nous avons le plaisir d'accueillir Michel Petiot dans le groupe Chaville Pour Vous qui va poursuivre l'action de Joël Lebreton que nous remercions pour le travail réalisé depuis 2014.

Marié, Michel est Chavillois depuis 1991. Il a été candidat aux élections départementales en 2015. Il a fait toute sa carrière comme ingénieur dans un grand groupe industriel et a désormais plus de temps, pour pouvoir se consacrer pleinement à l'avenir de Chaville et au bien-être des Chavillois.

L'équipe Chaville Pour Vous

Catherine Lime-Biffe, Nicolas Tardieu et Michel Petiot

Adresse email : chavillepourvous@gmail.com

Site internet : Chavillepourvous.fr

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante : l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information ; l'espace est

### LOI TRAVAIL : LES FEMMES PARTICULIÈREMENT PÉNALISÉES

- 26 % d'écart de salaire en moyenne entre les femmes et les hommes.
- 82 % des emplois à temps partiel occupés par des femmes.\*
- 66% des bas salaires attribués aux femmes.

Dans le même temps, 85 % des familles monoparentales sont des femmes, et 70 % des tâches ménagères sont effectuées par les femmes.

Et pourtant, malgré les promesses d'E. Macron, de « faire de l'égalité hommes-femmes une cause nationale », son gouvernement a supprimé le ministère des Droits des femmes, a baissé le budget du Secrétariat d'État à l'Égalité de 27 % et met en place une loi travail qui va aggraver la situation.

En effet, les ordonnances renvoient la négociation de nombreux droits aux entreprises et notamment les droits familiaux : tous ces droits prévus jusqu'alors dans les conventions collectives de branche pourront demain être remis en cause par accord local, par exemple congés pour enfants malades, allongement du congé de maternité, primes d'ancienneté, de départ en retraite, pauses, majoration des heures supplémentaires... De plus, il sera possible d'imposer, toujours par accord d'entreprise, des clauses de mobilité sans que la loi ne fixe de limites géographiques ni d'obligation de prendre en compte la situation familiale des salarié-e-s. Idem pour les modifications d'horaires et de temps de travail ou encore les baisses de salaire.

Pour couronner le tout, il n'y a plus d'obligation pour les entreprises de conduire annuellement une négociation sur l'égalité professionnelle.

Les femmes employées des services ou du commerce, cadres ou non, souvent précaires, subissant des horaires hachés, le travail de nuit et du dimanche, seront pénalisées par ces mesures. Contester ces ordonnances, exiger un Code du Travail protecteur pour toutes et tous est une nécessité. Quand la précarité explose, l'autonomie des femmes recule.

*\* En 2014, à Chaville 600 familles monoparentales sont composées de femmes avec enfant, 139 d'hommes seuls avec enfants.*

Monique Couteaux

<http://chaville-frontdegauche.over-blog.com/>

[chaville.frontdegauche@gmail.com](mailto:chaville.frontdegauche@gmail.com)

### LA COLÈRE DES ÉLUS LOCAUX

Le nouveau Président de la République a hérité de M. Hollande – en autres cadeaux empoisonnés – une réforme hirsute et inachevée de l'organisation territoriale : des « méga-régions », dessinées à la hâte, sans vraiment repenser leurs missions et leurs moyens ; des départements taxés d'inutilité et d'archaïsme – en oubliant qu'ils sont le pivot de l'aide sociale ; en Île-de-France, création d'une Métropole du Grand Paris, qui, en fait de « choc de simplification », a ajouté deux couches au mille-feuille (Territoires, Métropole, en plus des communes, départements et de la Région). Deux ans après sa création, tout le monde n'est d'accord que sur un point : en l'état, ça ne marche pas !

Le Président a promis de se saisir d'urgence du dossier. Mais en ouvrant cet été la « conférence nationale des territoires », il n'a pu qu'annoncer 13 milliards d'économies supplémentaires sur le dos des collectivités. Pour le reste, il découvre que le dossier est plus complexe que prévu.

Après l'Assemblée des Régions, l'Assemblée des Départements de France a sèchement invité l'exécutif à éviter une nouvelle vague de réformes technocratiques, hâtives et hasardeuses. Le Congrès des Maires, prévu en novembre, précisera les arguments. Et la « conférence territoriale d'Île-de-France », censée revoir la copie de l'organisation de la région, est repoussée de semaine en semaine.

Les élus locaux sont loin d'être hostiles à la rationalisation de l'organisation des territoires. Ils en sont d'ailleurs les premiers acteurs, au travers du renforcement des coopérations intercommunales et de la mutualisation – GPSO en est un exemple. Mais ils revendiquent le droit, d'ailleurs inscrit dans la Constitution, d'être les moteurs du destin de leurs collectivités en tant que garants de la démocratie locale, directement responsables de la qualité des services de proximité. Et pour continuer d'agir, ils demandent seulement de cesser de subir le bonneteau institutionnel et financier et souvent peu rationnel des savants de Bercy. Seront-ils entendus ?

Le Premier ministre – ancien Maire – semble avoir été chargé d'une mission d'apaisement. Il vient d'écrire à tous les Maires de France en vue de leur Congrès, promettant le dialogue... Affaire à suivre.

**Vos élus :** Hervé Lièvre, Annie Ré, Christophe Tampon-Lajarriette, Armelle Tilly, Hubert Panissal, François-Marie Pailler, Marie-Odile Grandchamp, Jacques Bisson, Bérengère, Le Vasseur, Michel Bès, Anne Brossollet, Gilles Cothenet, Jean-Pierre Bouniol, Anouk Victor, Arda Kalayjian, Olivier de Varine-Bohan, Brigitte Pradet, Sylvain Lebas, Paul Gosset, Clémence de Quénétain, Anne-Louise Mesadieu, Anne Duchassaing-Heckel, Laurent Delprat, Nathalie Nicodème-Saradjian et Julie Fournier / [www.chaville.org](http://www.chaville.org)

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

1<sup>er</sup> réseau immobilier en France

**ORPI**  
SOLUTIONS IMMOBILIERES



Indice général de satisfaction



93%

Indice général de satisfaction  
Tous les membres agréés de l'ORPI ont effectué une transaction avec ORPI  
ATRIUM IMMOBILIER

à CHAVILLE depuis + de 10 ans

- VENDRE
- ACHETER
- LOUER
- FAIRE GÉRER

ATRIUM IMMOBILIER

1098, avenue Roger Salengro - 92370 CHAVILLE

Tél : 01 41 15 12 12

Le lundi sur rdv

Du mardi au samedi de 9h30 à 12h00  
et de 14h00 à 19h00

**VENDU**

**ORPI**  
SOLUTIONS IMMOBILIERES

[www.orpi.com](http://www.orpi.com)

*Des Voisines de  
Confiance  
Près de Chez  
Vous !*



**MÉNAGE, REPASSAGE, VITRES,  
TERRASSES, JARDINAGE, BRICOLAGE,  
SENIORS, INCAPACITÉ TEMPORAIRE  
GARDE D'ENFANTS, ET SOUTIEN SCOLAIRE**

**TEL : 01 84 01 10 16**

Agence sur Sèvres et communes voisines

[www.leszadom.fr](http://www.leszadom.fr)

7 avenue de l'Europe à Sèvres 92310  
[sevres@leszadom.fr](mailto:sevres@leszadom.fr)

Les **e** à dom  
Particuliers et professionnels



\*valable uniquement pour les services aux particuliers régis par l'art. 199 sexdécies du CGI.